

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Miércoles 10 de mayo de 1995  
Año XCV.— Núm. 29.065

## Laffón Roca asegura que la petición de los médicos es "sorprendente"

El director provincial del INSALUD, Carlos Laffón Roca, ha considerado "sorprendente" las peticiones de los médicos que iniciaron el lunes una huelga de carácter retributivo. Laffón Roca ha apuntado que esta protesta se ha impulsado después de haber alcanzado un acuerdo de las condiciones económicas para 1995.

La incidencia ayer de la protesta de médicos del Complejo Hospitalario fue del 95 por ciento en los servicios centrales de anestesia, laboratorio y radiología, donde se han concentrado los paros, según los datos del comité de huelga. Mientras que el titular provincial del INSALUD considera que ha descendido el número

de huelguistas de 26 a 23 facultativos. En quirógrafos tuvieron que ser pospuestas once intervenciones programadas.

En el territorio INSALUD el seguimiento fue de 84 por ciento, según la Confederación Estatal de Sindicatos Médicos (CESM), y el 26,5 por ciento, según Sanidad, lo que supone un aumento del uno y dos por ciento, respectivamente, respecto a las cifras del lunes.

Los representantes del comité de huelga de la CESM y del INSALUD volvieron a reunirse por la tarde para alcanzar un acuerdo, aunque cada uno mantiene inalterables sus posturas.

(Pág. 4)

## ETA secuestra a un industrial vasco cuando volvía a su domicilio del trabajo

José M<sup>a</sup> Aldaya Etxeburua, propietario de la empresa de transportes "Alditrans", desapareció el lunes en la localidad guipuzcoana de Irún en circunstancias que apuntan a tratarse de un secuestro por parte de ETA. Esa es la opinión del ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, quien afirmó ayer que "parece extremadamente probable" que la desaparición de Aldaya se deba a una acción de ETA. Según Belloch, esta acción de la organización armada responde primordialmente a resolver sus problemas económicos.

El nombre de Aldaya Etxeburua, de 53 años, aparecía en los papeles incautados en 1991 al "comando Donosti" de ETA, y en ellos se sugería la posibilidad



Vivienda del industrial José María Aldaya en Fuenterrabía. TELEFOTO EFE

de secuestrarlo y exigir un rescate de 1.000 millones de pesetas, cantidad desorbitada para las po-

sibilidades de la familia, según un portavoz de la misma.

(Pág. 14)

### AL DIA

**4** Hoy se inaugura el V Salón del Anticuario.

**5** Flórez Valero considera su suspensión cautelar "desproporcionada".

**11** El Ejecutivo regional, expedientado por no retirar una campaña publicitaria.

**14** La juez de Alicante se inhibe del caso Las-Zabala en favor de Bueren.

**16** Los actos de la Victoria aliada en Moscú despiertan la nostalgia de la antigua URSS.



Mínguez considera que la elección de los nuevos directivos de la Cámara no fue "válida". A.S.

Los "críticos" podrían acudir a la vía judicial

## Dudas sobre la legalidad de los cargos en la Cámara de Comercio

El secretario general de la Cámara de Comercio, Nemesio Mínguez, asegura en una carta dirigida a su presidente, Octaviano Palomo, que la elección el año pasado de los nuevos miembros del comité ejecutivo de la citada institución "no es válida".

El secretario general de la Cámara de Comercio considera, en un escrito enviado al presidente de esta institución, que la elección en el pleno del 9 de agosto del año pasado de los nuevos miembros del comité ejecutivo no fue "válida" porque no obtuvieron el voto de los dos tercios de los asistentes.

Mínguez advierte, además, que de esa situación se pueden derivar una serie de conse-

cuencias, "ya que se ha transgredido la reglamentación cameral y, por ende, incurso en

*Mínguez considera que el pleno en el que se eligió a los nuevos miembros no fue válido por la ausencia del secretario general*

una presunta usurpación de funciones".

El sector crítico de la Cámara, integrado por los miembros que en julio de 1994 abandonaron el comité ejecutivo, podrían acudir a la vía judicial con ese nuevo argumento.

Por su parte, el presidente de la Cámara de Comercio aseguró a esta Redacción en referencia a la resolución a favor de la legalidad de esa elección dictada en su día por la Consejería de Fomento; que "el órgano tutelante ya se manifestó, por lo que cualquier opinión está fuera de lugar".

(Pág. 8)

## IU dice que las instituciones deben redistribuir la riqueza

El programa con que concurre la coalición Izquierda Unida (IU) a las próximas elecciones del 28 de mayo considera que el Ayuntamiento debe ser un cauce de redistribución de la riqueza del municipio y que con los impuestos que se pagan, que deben ser progresivos, todos los ciudadanos tengan los mismos servicios y calidad de vida, según el candidato, Luis Peñalosa.

Para el cabeza de lista a las Cortes regionales, Fernando Ecija, IU, que aspira a contar con grupo parlamentario propio, pretende una comunidad más solidaria y que se revitalice el tejido industrial y productivo sin perjudicar los intereses de los trabajadores.

(Pág. 6)



FERNANDO PEÑALOSA  
El candidato Luis Peñalosa.

Miércoles  
**10**  
mayo

**CALENDARIO**

PARA HOY:  
Van 130 días, faltan 235.  
Sol: De 7,04 a 21,19.  
Luna: De 14,25 a 03,38.  
Luna Llena el 14 en Escorpión.

**SANTORAL**

HOY: Juan de Avila, Aureliano, Agatón, Afrodísio, Epímaco, Palmacio, Simplicio, Félix.

**FARMACIA DE GUARDIA**

HOY: López Duque, Cronista Lecea, 6. Junto a Plaza Mayor.

**ADEMAS**

**Conservatorio de Música**

La dirección del Conservatorio Elemental de Música de Segovia comunica a las personas interesadas que el plazo de pre-inscripción para el curso 1995-1996 será del 10 al 31 de mayo. Los solicitantes deberán asistir obligatoriamente a una audición que tendrá lugar los días 5 y 6 de junio. Durante dicha audición los padres tendrán una reunión informativa a la que deberán asistir.

**Circulación vial**

Fallo del concurso provincial de dibujo infantil y juvenil sobre circulación vial, organizado por Tráfico: Educación Especial: José Luis Gómez Gil, José Carlos Peña Velasco, Francisco Herrero Alvarez. Los tres alumnos del colegio de Educación Especial "Ntr. Sra. de la Esperanza".

Educación Infantil: Víctor Herrero Benito (C.P. Fuentesauco de Fuentidueña), Marco Antonio Muñoz Alonso (C.Fray Juan de la Cruz, Segovia), Daniel de la Fuente Otero (Fuentesauco de Fuentidueña).

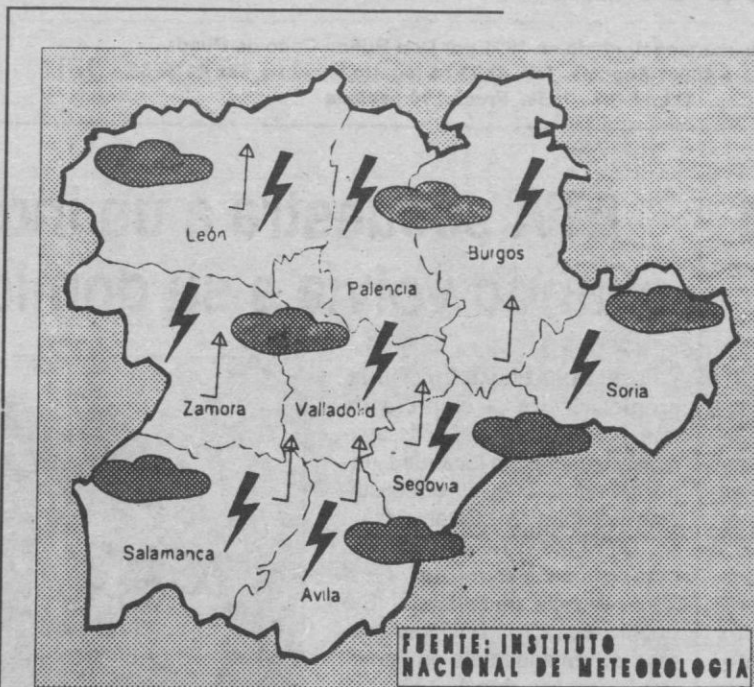
1º y 2º Primaria: Alvaro Lázaro Martín (CRA Cantimpalos), Gabriela Herro Otones (Madres Concepcionistas), Manuel Rodríguez Mate (CP. Martín Muñoz de las Posadas).

3º y 4º de Primaria: Natalia María Díez (M. Concepcionistas), Luis Fragua Rodríguez y Cristina Arroyo Sanz (CP Fuente de Santa Cruz).

5º de Primaria y 6º de EGB: Ana Bote Sánchez (Colegio Claret), Marta Fernández Ortiz (CP Boceguillas), David Serrano Heredero (Martín Muñoz de las Posadas).

7º y 8º de EGB: Esteban Olmos Migueláñez (CRA Aguilafuente), Angel Lázaro (Martín Chico), Alberto Garrido (Cooperativa Alcázar).

**TERMOMETRO**



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM.MIN.	PL./M²
Avila .....	20,0	9,4	1,7
Burgos .....	21,3	8,0	4,0
León .....	20,8	12,0	7,2
Palencia .....	-	-	-
Salamanca .....	21,4	9,4	0,2
Segovia .....	21,6	10,0	1,0
Soria .....	-	9,0	-
Valladolid .....	21,6	9,0	0,6
Zamora .....	-	11,6	-

**TEMPERATURAS EN LIGERO DESCENSO**

Hoy, nuboso o muy nuboso con chubascos tormentosos dispersos, puntualmente pueden ser moderados; temperaturas en ligero descenso, con máximas comprendidas entre 19 y 21 grados y mínimas previstas para la próxima madrugada entre 8 y 10 grados; vientos flojos variables, con algún intervalo moderado.

**AGENDA SOCIAL Y CULTURAL**

**EXPOSICIONES**

**SEGOVIA**

**Torreón de Lozoya**

— V Salón de Anticuarios de Segovia. Hasta el 14 de mayo, en horario de 11,00 a 21,00 horas. Organiza Apromes y Amantica. Inauguración hoy.

**La Casa del Siglo XV**

— Pintura. Carlos de la Paz. Hasta el 31 de mayo.

**Oasis Bar**

— Pintura. Marcos Sanz del Amo. Hasta el día 22 de mayo.

**Colegio de Arquitectos**

— "El gimnasta de las emociones". Pinturas y dibujos. Manuel García. Hasta el 14 de mayo. Dentro del Ciclo de Primavera de Horizonte Cultural.

**La Alhóndiga**

— Pintura. Jacinto del Caso. Hasta el 12 de mayo.

**Taberna López**

— Oleos y carboncillos. Asunción de Frutos. Hasta hoy.

**Casa de los Picos**

— Pinturas. José Carrilero. Hasta el 17 de mayo.

**Bar Santana**

— Fotografía. "Viajes, paisajes y personas". Juan Carlos Monroy. Hasta el próximo 15 de mayo.

**Sala Unturbe (Casino de la Unión)**

— Oleos. Ingelmo Saiz. Hasta el 15 de mayo.

**Parador de Turismo**

— Artistas Noveles Segovianos. Del 11 de mayo al 11 de junio.

**SAN ILDEFONSO**

**Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)**

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo",

siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico".

Horario de visitas: De 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente.

Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas.

Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas mediante cita previa.

— Exposición temporal: "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

**Jardines del Palacio Real**

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría.

Funcionamiento de las fuentes reales: Miércoles, sábados, domingos y festivos a partir de las 17,30 horas, y hasta que la disponibilidad del agua lo permita.

**Galería Zaca**

— Fotografías. "Rincones de La Granja y Valsafn". Juan Antonio Marrero. Hasta el 28 de mayo. Sala 1.

— Oleos. José Luis Sáez.

**RECOMENDAMOS**

**CURSOS DE HUMANIDADES**

Se están desarrollando en la Escuela de Formación del Profesorado los cursos de humanidades contemporáneas. Hasta el día 18 de mayo se desarrolla el curso de ciencia y sociedad "Un haz de miradas cruzadas" que dirige Cristóbal Torres, profesor de Sociología de la UAM. Hoy, Juan Carlos García, catedrático de Economía de la UAM, hablará de "Perspectivas actuales en la Filosofía de la Ciencia". A partir de las 19,00 horas.

Hasta el 28 de mayo. Sala 2.

— Acuarelas. Angel Heerens.

Hasta el 28 de mayo. Sala 3.

**MADRID**

**Sala de las Alhajas de Caja Madrid**

— Reales Fábricas. Piezas de cristal de La Granja, porcelanas del Buen Retiro y tapices de Santa Bárbara. Hasta el 15 de junio próximo.

**CONVOCATORIAS**

**Titirimundi'95**

Ya se pueden adquirir los abonos y entradas para el festival de títeres, "Titirimundi'95", que se celebrará del 15 al 21 de mayo. Los abonos son de 5.500 pesetas, entradas adultos 1.000 pesetas y niños 500 pts. Funciones escolares, 300 pts., se pueden retirar en el teatro Juan Bravo.

**Organización familiar**

El viernes, a las 19,00 horas, en la sala de Caja Segovia conferencia sobre "Organización familiar", a cargo de Rosa María Vela, profesora licenciada en psicología. Organiza la Asociación Católica de Maestros de Segovia.

**La Comunidad de Coca**

El viernes, a las 20,00 horas en la Academia de San Quirce, Manuel González Herrero hablará de "La Comunidad de Villa y Tierra de Coca y sus ordenanzas de 1583". Dentro del XVI Curso de Historia de Segovia, organizado por el Instituto Diego de Colmenares y la Academia de Historia y Arte de San Quirce.

**Luis de Andrés Soler (PODOLOGO) C/ Roble, 10**

CALLOS DIFICILES, UÑAS INCARNADAS, EXTIRPACION PAPILOMAS EN EL ACTO, etc.

Consulta diaria de 4 a 6, salvo sábados y festivos

Telfs. 42 51 06 - 42 88 07

**BONOLOTO**

Martes, 9

1 17 18 37

42 Com. 5 Rein. 4 48

Lunes, 8

6 13 25 33 34 48 Com. 27 Rein. 6

Viernes, 5

1 4 14 16 18 27 Com. 42 Rein. 4

Miércoles, 3

2 6 18 23 29 45 Com. 10 Rein. 4

**PRIMITIVA**

Sábado, 6

2 9 16 21 39 44 Com. 27 Rein. 0

Jueves, 4

11 17 20 23 38 45 Com. 27 Rein. 1

**ONCE**

Martes, 9

**57.590**

Lunes, 8 Viernes, 5

97.028 34.256

Serie 155

Jueves, 4 Miércoles, 3

70.858 36.749

## Reencuentro de Mitterrand con Mitterrand

RICARDO HORCAJADA

ES obvio que todos los seres humanos, agraciados con el talento, coinciden en unos parámetros comunes, a saber: Prodigio del nacimiento, incógnita de la existencia, impotencia contra el destino y misterio de la muerte.

En momentos de turbado y conturbado triunfalismo —cuando el “ego” es una cometa vertiginosa—, algunos de esos seres humanos rozan, que no caen en las fauces del agnosticismo. Nada más amorfo y polivalente que el vago y fugitivo concepto de agnosticismo. ¿Qué es un agnóstico? Un inseguro doctrino que declara inaccesible al pensamiento y entendimiento humanos toda noción de lo absoluto, referida siempre a la naturaleza y existencia de Dios.

En realidad, cuanto más pequeño es el niño, más y mejor conecta y necesita a su madre. Lo mismo, exactamente lo mismo, ocurre con la idea de Dios que se manifiesta, primero, como un sentimiento existencial que, después, puede turbar el pensamiento.

La idea de Dios viene impresa en el sentimiento de todos los seres humanos. Es evidente que no podemos entender a Dios, pero todos, absolutamente todos, conectamos con Dios, tenemos noticia de Dios, intuimos a Dios. Porque Dios es la urgente necesidad de todo lo nacido. Y, para todos, es mucho más primario el problema de sentimiento y necesidad que el conflicto de pensamiento y egolatría. No admitir la naturaleza de lo que no entendemos es no admitir la existencia del Cosmos.

El niño no es una miniatura del hombre; si acaso el gran hombre es una ampliación del niño que lleva dentro. Y el gran hombre, como Mitterrand, por muy agnósti-

co que se declare en su vida pública, es un sensible ser humano en su vida privada que está “empapado hasta el tuétano” de la lectura de los místicos San Juan de la Cruz y Santa Teresa de Jesús.

### La ceniza enamorada

Françoise Mitterrand ante el pórtico de la muerte prometida conjuga los reencuentros fundamentales de Dios, la Patria y el horror de las guerras. O sea, podemos hablar del “reencuentro de Mitterrand con Mitterrand”. Un venturoso encuentro donde pesa mucho más la “ceniza enamorada” del sentimiento que la “angustiosa incógnita” del pensamiento. Porque salta a la vista que el sentimiento de nuestra niñez no nos traiciona como nos traiciona la dudosa deslealtad del pensamiento.

Un frágil estado de salud —que sensibiliza la proximidad de la muerte—, ¿no nos transporta hacia la confesión sistemática de todos los importantes asuntos vividos? ¿No somos mucho, muchísimo más nosotros mismos cuando la cercanía de la muerte cierra su parábola en torno a nuestra “mismidad”?

Sí. La parábola humana siempre se cierra. Porque todos los grandes hombres, que llegan a la magnanimidad de una ancianidad sabia, regresan a la ternura de la infancia. No en vano, “mi infancia es Dios” y “mi infancia es mi Patria”. Porque la urgente necesidad de Dios y de la Patria no han sido pensadas, han sido **sentidas** junto a la caricia de la madre, que nos enseña la lengua materna con la que, luego, el pensamiento dará forma y medida al sentimiento. Es decir, “pienso porque siento, no siento porque pienso”. El hombre que no se reencuentra no es fiel a sí mismo.

### Dualidad

Todos los políticos deben transmitir, a la juventud, un mensaje de esperanza y optimización. Resulta totalmente impolítico atrincherarse en la **nada de la nada** del agnosticismo. Opinar que no podemos entender la naturaleza y la existencia de Dios es tan trágico como opinar que no podemos comprender la naturaleza y la existencia del ser humano. Porque el ser humano será siempre un binomio indestructible de sentimiento y de pensamiento.

Y, en el periplo de esas grandes verdades que serán siempre grandes misterios, hemos de complementar, con una **mística de sentimiento**, todo lo que no alcanza y consiga nuestra **praxis de pensamiento**. Y hacer lo que hace Mitterrand: Tener muy cerca de sí las **complementarias citas** de los místicos españoles.

Mucho más importante que entender al ser humano, es solidarizarse con él, ayudarle hasta con la entrega de nuestra propia vida, si es necesario.

La existencia se siente, y si desertamos de ese sentimiento primario por inquirir los entresijos del pensamiento, estamos perdidos, porque el hombre ha de vertebrar su fe y su razón para conquistar la plenitud de su más gloriosa dualidad, una dualidad con la que Creador y Creado han de caminar juntos, pues separar esa rotunda unidad es un dramático tropezón, y un constante andar sin senda y horizonte.

De ahí que, Mitterrand, con la lectura de los grandes místicos, más que confesarse a sí mismo, confiese a toda la Humanidad.

COMUN ICAL

## Curar el patrimonio con cita previa

VICENTE RUIZ DE MENCIA (\*) (ICAL)

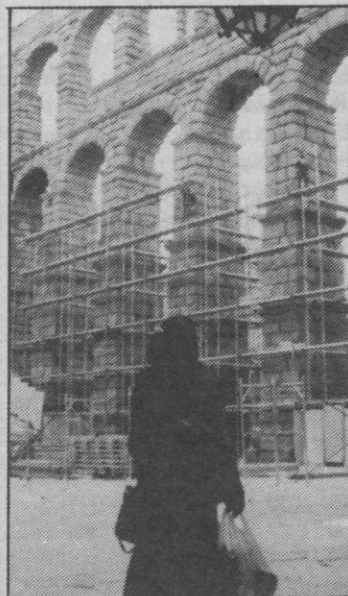
Castilla y León está pechando desde la puesta en marcha del Estatuto de Autonomía con siglos de incuria, de abandono y de falta de inversión de pequeños presupuestos de conservación, ha comentado el consejero Zapatero al presentar el Plan de Intervención en el Patrimonio Artístico.

Para los próximos ocho años, la Comunidad precisará nada menos que casi treinta mil millones de pesetas para atender las necesidades de los bienes muebles e inmuebles de Castilla y León, lo que supone casi cuatro mil millones de pesetas a sacar de los presupuestos anuales de la región, con algunas ayudas que se puedan conseguir de la Unión Europea. Con estas necesidades para casi un millar de monumentos, parece claro que en el año 2002, fecha del plan de las actuaciones, Castilla y León tendrá muchas piedras en el suelo y habrá perdido sin remedio un acervo cultural, legado por nuestros antepasados.

Más de un diez por ciento de los presupuestos de la Comunidad hay que dedicar al patrimonio con las necesidades de ahora, que dentro de un lustro serán mucho mayores aunque se den todas las “citas previas” como recurso. Este es uno de los graves problemas que tiene Castilla y León, con un programa económico menor a la provincia de Alava, en el decir de algunos políticos del ejecutivo regional. Bienvenido sea el Libro Blanco del Patrimonio, pero parece claro que establecidas las bases de actuación, los recursos son los que podrán aliviar la preocupante situación de nuestros monumentos, muchos de ellos en zonas progresivamente despobladas y por tanto sin una atención permanente de mantenimiento y rehabilitación.

### Incuria

Son siglos de incuria, efectivamente, pero parece una quimera que en las transferencias que se han otorgado a Castilla y León se complete un asunto que



JUAN MARTIN

Fuimos ricos en patrimonio...

reclama unos medios económicos de los que no se dispone, con la excepcionalidad de tratarse de una región que cuenta con el cincuenta por ciento de todo el riquísimo patrimonio histórico de España. No es de extrañar así que haya situaciones extremas como las del Acueducto de Segovia, las catedrales de Burgos y León o progresivos deterioros en templos románicos únicos, que se vienen abajo porque es imposible su reparación con los recursos presupuestados por la Junta.

Dice Ovidio que la abundancia nos hizo pobres. Fuimos ricos en patrimonio, pero ahora paupérrimos en recursos para mantenerlo. Enorme lamento de los castellano-leoneses que no tienen dinero ni para afrontar las necesidades más perentorias, y llegan otras transferencias para completar un panorama hartamente problemático, aunque haya gente e instituciones capaces de ser eficientes y resolver el porvenir.

La pobreza de recursos, de otra parte, será crónica si a estos planes que se pretenden llevar adelante no se unen fuentes de financiación que estén fuera de los manuales nutricios tradicionales.

(\*) Vicente Ruiz de Mencía es director de “Diario de Burgos”.

**SOLUCIONES**

José María Aznar

Un total de 19 expositores se darán cita este año en el Torreón de Lozoya

## APROMES espera que más de 30.000 personas visiten el V Salón del Anticuario

La Asociación Profesional de Mujeres Empresarias (APROMES) confía en que más de 30.000 personas visiten el V Salón del Anticuario que un año más ha organizado en el Torreón de Lozoya y al que acudirán dos decenas de expositores de toda España.

JESUS MARTINEZ CALLE

Hoy, a la una de la tarde, se inaugurará en el Torreón de Lozoya el V Salón del Anticuario que permanecerá abierto hasta el próximo domingo a las nueve y media de la noche y donde se podrán ver las últimas novedades de este sector.

La iniciativa que hace cinco años puso en marcha APROMES, en colaboración con Amantica, ha logrado consolidarse dentro del panorama nacional de las antigüedades y cuenta con un espacio por derecho propio dentro del calendario de muestras. Así, el domingo pasado se clausuró el encuentro de anticuarios de Arévalo, que junto a Valladolid es la cita más importante de Castilla y León al menos en cuanto a número de expositores, puesto que el nivel de los que acuden hasta Segovia es muy superior; y a primeros de mayo tendrá lugar la Feria de la Almoneda en Madrid.

### Algunos hijos

En total, serán 19 los profesionales de las antigüedades de diez provincias los que se den cita en el Torreón de Lozoya, entre los que figuran algunos hijos ya en la cita como Arte La Granja y Las Tiendas de La Granja (Segovia), Carmelo Gómez (Valladolid), El Baúl de Altea (Alicante) o Lara Magnet (Madrid).



El V Salón del Anticuario podrá ser visitado desde las once de la mañana de hoy.

JUAN MARTIN

La relación de expositores de este año se completa con Angel Sánchez, Arte Anitua y Don Daniel B. (Madrid); Antigüedades García (Zamora); Antigüedades Molina y La Amuebladora (Arévalo-Avila); El Hueco (Valladolid); Carmen Marín y Santiago Lorenzo (Bilbao); Catherine Bisquert (Denia-Alicante); Chistofér Aznar (Altea-Alicante); Juan Reyes Antigüedades (Granada); Mailan (San Sebastián); y Modesto Fraile (Cuéllar-Segovia); además de los complementos para el tratamiento de las maderas de Brico Lakeone.

Ese número de asistentes es sensiblemente inferior a la participación registrada en 1994 ya que "los presentes nos han pedido mayor espacio que otros años", justificó la presidenta de APROMES, Ana de Lorenzo,

quien agradeció las colaboraciones recibidas por parte de la Junta de Castilla y León, la Diputación y la Caja de Ahorros para organizar este Salón del Anticuario, que cuenta con un presupuesto de cuatro millones y medio de pesetas.

"No nos ayudan demasiado económicamente, lo cual es comprensible —explicó De Lorenzo—; pero no entiendo que no recibamos facilidades para la descarga de los muebles, a pesar de los muchos permisos que hemos solicitado y el tiempo que llevamos arrastrando este mismo problema".

### Todos los precios

Durante los próximos cinco días se podrá contemplar en el Torreón de Lozoya todo tipo de antigüedades, desde muebles,

pasando por pinturas, puertas y objetos pequeños de coleccionistas con precios que van desde pocos miles de pesetas hasta varios millones.

Aunque APROMES no dispone de datos económicos de anteriores muestras, su presidenta considera que no "les debe ir nada mal a los expositores que vienen cuando repiten un año tras otro".

De Lorenzo pidió a los segovianos que acudan a la muestra en las jornadas del miércoles al viernes, en que permanecerá abierta en horario ininterrumpido de las once de la mañana a las nueve y media de la noche, para evitar las aglomeraciones habituales del fin de semana cuando cientos de personas se desplazan de otras capitales a visitar el salón.

## "Trabajaremos con las mujeres rurales"

J.M.

Ana de Lorenzo explicó a esta Redacción que la asociación que preside dedicará una especial atención a partir de ahora a las mujeres rurales que "son muy emprendedoras, pero que necesitan ayuda para montar negocios que canalicen los productos que fabrican".

Constituida hace cinco años, APROMES ha dedicado sus principales esfuerzos desde su puesta en marcha a la organización del Salón del Anticuario, pero también ha preparado distintas conferencias y cursos de comercio en colaboración con la Junta, iniciativa está última que seguirá repitiéndose.

Según De Lorenzo, cada vez hay más mujeres empresarias en Segovia y "gracias a ellas funciona lo poco que marcha en Segovia, porque somos muy osadas". "Nuestro problema estriba, como nos ocurrió al organizar el I Salón del Anticuario, en que primero tenemos que demostrar nuestras cualidades para que nos presten atención", puntualizó la presidenta de APROMES.

De acuerdo a los datos que maneja esta asociación, que cuenta con medio centenar de afiliadas, la *boutique* es el negocio por excelencia de la mujer en Segovia, aunque "tenemos de todo en la organización: profesionales liberales, del mundo del seguro y establecimientos comerciales en general.

## Laffón Roca considera "sorprendente" la petición retributiva de los médicos en huelga

A. S.

El director provincial del Instituto Nacional de la Salud (INSALUD), Carlos Laffón Roca, ha considerado a través de un comunicado difundido ayer con motivo de la huelga de médicos de Atención Especializada, que es "absolutamente sorprendente" la petición de los facultativos.

Laffón Roca ha incidido en el carácter retributivo de la protesta que se inició el lunes y que está programa por tiempo indefinido. Así "para explicar a la opinión pública y a muchos médicos que no saben con claridad el motivo de la huelga y las negociaciones que ha habido entre el INSALUD y los representantes del colectivo", según ha indicado a este periódico, precisa que los médicos han solicitado una subida salarial lineal de cien mil pesetas al mes, lo que supone un total de dieciséis mil millones de pesetas al año para la Administración central. También recuer-

da que el pasado mes de septiembre se firmó un acuerdo entre el INSALUD y los sindicatos sobre las condiciones de trabajo en la función pública, incluyendo a los médicos, en el que se establece un aumento salarial para 1995 del 3,5 por ciento. Por eso, considera sorprendente que en el marco de este acuerdo se plantee la petición de los facultativos en huelga.

Carlos Laffón Roca indica que la Administración ha ofrecido 3.500 millones de pesetas que repercutirán en los salarios de los facultativos como productividad "siempre y cuando se cumplan dos objetivos que se entienden de importancia capital para los ciudadanos: la disminución de las listas de espera para diagnósticos y cirugía; y el programa de libre elección de especialista". De esta forma, según su consideración "se hace explícita la actitud del INSALUD de abordar las diferencias salariales de forma gradual y a través de

objetivos que mejoren la calidad asistencial.

En cuanto a la movilización planteada, la Dirección Provincial insiste en la profesionalidad de sus trabajadores que "permitirá mantener las asistencia en los mejores niveles".

Respecto a la petición de un seguro de responsabilidad civil, formulada por la Confederación Estatal de Sindicatos Médicos (CESM), asegura que se encuentra en fase de adjudicación por un importe de mil ochenta millones.

### Incidencia de la huelga

La segunda jornada de huelga ha sido secundada por el 95 por ciento de los médicos de los servicios centrales de anestesia, radiología y laboratorios donde se ha concentrado la protesta, según los representantes de los especialistas. Mientras que la Dirección Provincial considera que ha descendido el nivel de participación ya que indican que de 26



Laffón dice que se atenderá "cuando se pueda" a los usuarios afectados.

facultativos que pararon el lunes, ayer se bajó a 23 huelguistas.

Las operaciones programadas volvieron a resentirse de los paros ya que once intervenciones de las trece programadas, fueron

postpuestas. El INSALUD todavía no ha encontrado una alternativa para los usuarios que no han podido ser atendidos y que se incluyen en una lista a la "que daremos respuesta cuando podamos", dice Laffón Roca.

Afirmó sentirse "perseguido" por el secretario general de la Consejería, Juan Carlos Sacristán

## Flórez Valero califica de "absurda" su suspensión cautelar como jefe del Servicio de Fomento

El suspendido jefe del Servicio Territorial de Fomento en Segovia, José Antonio Flórez Valero, afirmó ayer que la medida de sanción cautelar adoptada contra él es "absurda y desproporcionada", manifestando ser víctima de una "persecución" por parte del secretario general de la Consejería, Juan Carlos Sacristán.

M. GALINDO

Flórez Valero, acompañado del presidente provincial del sindicato independiente CSIF, Jorge Sanz explicó ayer ante los periodistas las circunstancias que han derivado en su suspensión cautelar de empleo, afirmando que esta medida "no se trata de un cese".

El informe de la Inspección General en el que se basa la suspensión del funcionario, le imputa la "comisión de graves irregularidades" en la adjudicación del suministro de gasóleo para vehículos y maquinaria en los parques móviles de Nava de la Asunción, Segovia y Sepúlveda. Sobre este aspecto, Flórez Valero señaló que el único "pecado" que cometió es "ahorrar a la Administración 4,10 pesetas por kilómetro por el gasóleo de los vehículos".

"No puedo tener respeto al informe del inspector general porque diez minutos antes de ser informado de mi suspensión, firmé un informe en el que se me solicitaban unos datos sobre este asunto —dijo— y quien firma el informe antes de reunir todos los datos está pidiendo que no sea respetado".

Flórez Valero señaló que después de concluir la contratación del mantenimiento de las carreteras por parte de la Dirección General, se le ofreció por parte de una empresa



JUAN MARTIN

Flórez Valero denunció ser víctima de una "persecución" por el secretario general de la Consejería.

un precio "ventajoso" para el suministro del gasóleo de automoción y acogiéndose a los capítulos presupuestarios 2 y 6 de su servicio optó por llevar adelante esta medida, ateniéndose a sus atribuciones como jefe de servicio.

Posteriormente, en noviembre del pasado año, se recibe un fax de la Dirección General de Transportes en el que se le ordenaba cesar esta medida alegando motivos de seguridad. Sobre este aspecto, reconoció algunas posibles irregularidades, como la de no solicitar en tiempo y forma el preceptivo informe sobre la instalación de los depósitos a la Dirección General de Economía, pero señaló que esta falta "no puede considerarse como grave o muy grave".

"Si un jefe de servicio no tiene competencias para decidir en este tipo de cosas, no sé para que está —afirmó—. Entiendo que son capítulos en los que libremente puedo decidir,

ya que en ninguna de las ocho facturas que tengo se supera el millón de pesetas".

Por su parte, Jorge Sanz, presidente provincial del CSIF señaló el "apoyo y la solidaridad" de su sindicato con Flórez Valero, manifestando que durante los meses de baja por enfermedad del jefe de Servi-

cio de Fomento — "ha habido un ataque indiscriminado a su equipo técnico", a través de expedientes disciplinarios y congelación de dietas.

Asimismo, anunció la posible intervención del sindicato independiente en las posibles acciones jurídicas que se puedan plantear.

## "Persecución" y ofertas de diálogo

M.G.

Para José Antonio Flórez Valero, este asunto viene dado por la "persecución" de la que es víctima desde hace varios meses por el secretario general de la Consejería de Fomento, Juan Carlos Sacristán, señalando que antes de enviar el pliego de descargos presentará un escrito de recusación para evitar que intervenga en el expediente contra su persona.

La situación fue dada a conocer por el propio Flórez Valero al consejero de Fomento Jesús Merino en una conversación que ambos mantuvieron el pasado sábado, en la que Merino le pidió que "pidiera disculpas" por su actitud. Esta

petición, unida a una oferta de diálogo fue interpretada por Flórez Valero de forma positiva, manifestando que "por lo que me importa el servicio que he prestado durante 33 años, estoy dispuesto a olvidar, siempre que la otra parte no persista en su obcecación".

Flórez Valero manifestó que las acciones que han supuesto su suspensión cautelar fueron trasladadas al delegado territorial, Luis Pérez de Cossío, al que acusó de no haberle defendido "como yo respaldo a todo mi personal". "Con el delegado territorial he mantenido unas cordiales relaciones, —dijo— pero creo que no se me ha defendido como yo hubiera deseado".

# INAUGURA TIENDA NUEVA

## SUPER OFERTAS

LA MAYOR RED DE TIENDAS DE INFORMATICA

I.V.A. INCLUIDO

EN SEGOVIA  
C/ Ezequiel González, 21  
Tél: 43 14 08

486 DX4-75MHZ Intel	143.460 PVP.
486 DX4-100MHZ AMD	149.310 PVP.
<small>4Mb RAM. HD 420Mb. Controladora IDE VLB. SVGA 1Mb VLB. 2 p. serie y 1 paralelo. Monitor SVGA Color (1024x768, pixel 0.28). Teclado Expandido, Floppy 1.44Mb.</small>	
PENTIUM 60MHZ	199.620 PVP.
PENTIUM 90MHZ	243.720 PVP.
<small>8Mb RAM. HD 540Mb. Controladora PCI Enhanced IDE. Tarjeta SVGA PCI 1Mb (16 Millones de colores). 2 p. serie y paralelo. Monitor SVGA Color (1024x768, pixel 0.28). Teclado Expandido Membrana. Floppy 1.44Mb.</small>	
3 AÑOS DE GARANTIA EN ORDENADORES (**)	
<b>LA MAS AMPLIA GAMA MULTIMEDIA</b>	
<b>IMPRESORAS</b>	
OLIVETTI JP450	52.000 PVP.
CANON BJ200	43.500 PVP.
STAR LC90	22.000 PVP.
EPSON LQ100	30.000 PVP. (*) Garantía de 1 año Disco Duro.

Estos precios pueden variar sin previo aviso. Ofertas válidas durante el mes de mayo.

Cerca de ti en... ZARAGOZA: Marcial, 1 - Tél.: (976) 22 65 11

## Las empresas del Polígono de Hontoria podrían convocar un paro patronal

M.G.

La Asociación de Industriales del Polígono de Hontoria anunció ayer la posibilidad de convocar un paro patronal si el Ayuntamiento insiste en el cobro de las plusvalías devengadas por el incremento del valor de los terrenos.

En la reunión de su asamblea general, los empresarios decidieron presentar un escrito dirigido al alcalde de Segovia, Ramón Escobar, en el que se solicita la bonificación del 95 por ciento de la cuota de licencia de obra de los asociados, así como una exención del 90 por ciento en el Impuesto sobre Bienes Inmuebles y la exención del pago de las plusvalías sobre el valor de los terrenos que ocupan las empresas actualmente.

Andrés Vicente Martínez, portavoz de la asociación, manifestó que el problema de las plusvalías deberá solucionarse antes de que venza el plazo de pago de las mismas, ya que de lo contrario, cada empresarios tendrían que abonar al SEPES una media de 500.000 pesetas.

"Vamos a luchar para que salgan adelante todas nuestras propuestas —dijo—. El SEPES es una entidad de derecho público que debería estar exenta de plusvalías, y nos sentimos engañados ahora que se nos obliga a pagar. Los industriales decimos basta y estamos dispuestos a convocar un paro patronal si es necesario".

El malestar de los empresarios fue expresado también por otro portavoz de la asociación, que afirmó que el Ayuntamiento "está jugando con 1.000 y 3.000 puestos de trabajo en la capital", pidiendo que los políticos "den la talla y olviden sus coloquios grandilocuentes".

"Quien más o quien menos está soportando hipotecas y créditos —manifestó—, y ninguno de nosotros somos industriales adinerados, sino quijotes que creamos puestos de trabajo para Segovia".



JUAN MARTIN

Andrés Vicente Martínez.

## Cerca de 7.000 escolares participarán en el Festival Internacional de Títeres

P. B.

El Festival Internacional de Títeres "Titirimundi" ha intensificado en su novena edición la oferta de espectáculos dirigida al público infantil. En el teatro Juan Bravo y en el instituto Andrés Laguna, escenarios elegidos para las sesiones de los estudiantes, se darán cita cerca de 7.000 escolares que podrán disfrutar del montaje de una selección de cuentos clásicos.

Cuando faltan cinco días para la inauguración oficial de Titirimundi ya se han reservado 6.000 entradas para niños y adolescentes. Un síntoma de las magnitudes que puede alcanzar en su novena edición la cita de los titiriteros en Segovia.

Julio Michel recordaba ayer la preocupación que como director del certamen le invadió el pasado año ante el riesgo de que la demanda de público pudiera asfixiar a una organización que recae en su persona y que dispone de un presupuesto escaso. La financiación ha crecido en un año un millón de pesetas. Michel considera que un presupuesto de trece millones, con el que cuenta este año, sigue siendo milagroso pero no ha escatimado agradecimientos a las instituciones que participan en "Titirimundi".

El Ayuntamiento, según el concejal de Cultura, Maximiliano Fernández, asume como propio el festival. La Junta ha incluido en sus presupuestos una partida económica de cuatro millones. Estas instituciones al igual que la Diputación colaboran y facilitan la tarea organizativa.

Julio Michel dedica más de un año a la preparación de la siguiente muestra, utiliza sus contactos de titiritero y llama a la solidaridad de sus compañeros para ofrecer un festival de gran prestigio nacional e internacional. Sin embargo, reconoce que con dos o tres millones más podría abordar la campaña de promoción exterior, una carencia que cubre con ingenio. Así, la inaugu-

ración oficial será el lunes día 15, coincidiendo con las fiestas locales de Madrid, para aprovechar las visitas que los ciudadanos de la provincia vecina realicen a Segovia ese día.

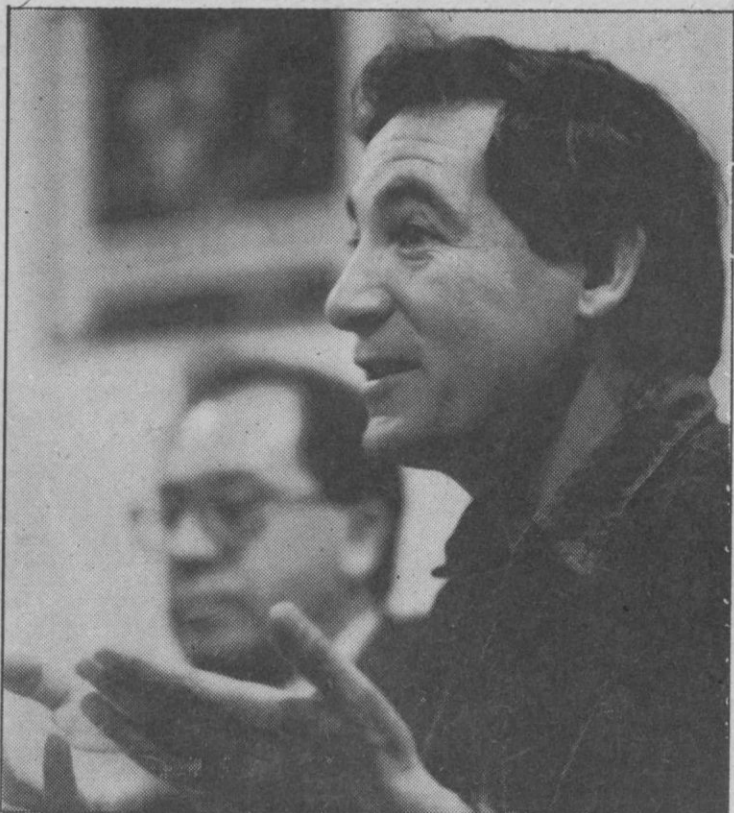
A partir de esa fecha veintiseis compañías de teatro de marionetas procedentes de doce países ofrecerán su trabajo en distintos escenarios, calles y patios de la ciudad. "Vamos a procurar que incluso los que no tengan ni los medios, ni siquiera el interés por entrar en un teatro pagando, puedan ver de forma gratuita los espectáculos, y hemos programados algunos de los importantes en los patios de la ciudad", apunta el director del certamen.

Por el momento, la venta de los abonos, que se lleva a cabo en las taquillas del teatro Juan Bravo manifiesta el interés del público segoviano por el teatro de títeres. De los 125 abonos que se han puesto a la venta ya han sido adquiridos 80.

Paralelamente al desarrollo del festival, la asociación Horizonte Cultural ha creado un concurso fotográfico con el tema Titirimundi en la ciudad.

### Inauguración

La muestra se inaugurará oficialmente a las nueve de la noche en uno de los escenarios recuperados para el público, La Alhóndiga con el montaje de la compañía de la República Checa Petr Forman y Cia "Opera Barroca". Sin embargo, la actividad se iniciará a las diez de la mañana en el teatro Juan Bravo, donde Teatre de Sac presentará en tres pases "Flectic". Un espectáculo destinado a los niños, de forma que sean ellos los primeros en disfrutar del reencuentro con el mundo de los títeres. En el "Andrés Laguna" la compañía Los Duendes ofrece "Pedro y el lobo". También en la primera jornada se podrá disfrutar de las Marionetas Acuáticas de Vietnam, en el convento de Santa Cruz.



Julio Michel, director de "Titirimundi".

FERNANDO PEÑALOSA



Los candidatos de IU quieren que las instituciones redistribuyan la riqueza.

FERNANDO PEÑALOSA

La coalición aspira a obtener un procurador en Segovia

## IU dice que el PP no ha resuelto los problemas municipales

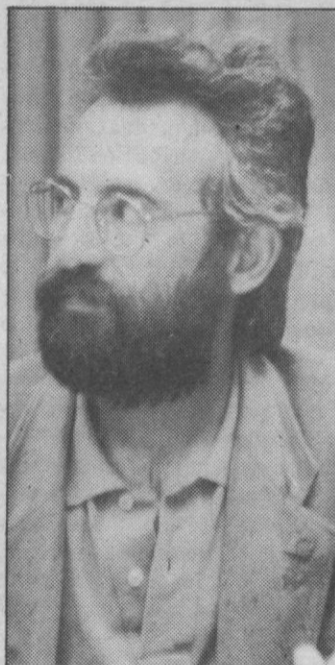
**El cabeza de lista de izquierda Unida (IU) al Ayuntamiento de Segovia, Luis Peñalosa, ha afirmado que "después de ocho años del PP en el gobierno municipal, aunque haya sido con la colaboración del CDS, no se han resuelto los problemas importantes".**

AURELIO MARTIN

Para Luis Peñalosa, que participó anoche en la presentación de las listas de la coalición de izquierdas para los comicios del 28 de mayo, "el tráfico sigue siendo un caos, el Ayuntamiento sigue sin aportar suelo para vivienda social, no se hace nada para acoger al turismo y, en cuanto a la universidad, el único paso que se ha dado es facilitar la instalación de una privada pero ni una sola gestión para traer facultades de Castilla y León, que es en el distrito que vamos a estar integrados, al margen de que se hagan convenios para que se pueda seguir estudiando en Madrid".

IU sostiene que el Ayuntamiento debe ser un cauce de redistribución de la riqueza del municipio y que con los impuestos que se pagan, de carácter progresivo, todos los ciudadanos tengan los mismos servicios y calidad de vida. Además, "es fundamental hacer un urbanismo guiado por estos criterios de redistribución y de defensa del medio natural".

"Por ejemplo —dijo Peñalosa—, IU manifestó una serie de discrepancias al proyecto de una urbanización y campo de golf en Revenga, ya que afectaba a una zona que tiene unos valores naturales que se deben preservar. No nos oponemos a que se haga un campo de golf, se puede hacer en cualquier otro sitio, pero no en una finca particular con la



FERNANDO PEÑALOSA

Fernando Ecija.

simple intención de revalorizar esa finca".

"Ahora el tiempo nos da la razón y vemos que el proyecto de autovía de San Rafael pasa por esa finca y yo no me creo que el propietario de ella, que no es ningún tonto, no supiera que había esa posibilidad y la diferencia entre expropiar una finca rústica a una reclasificada como urbana el negocio es redondo sin empezar a hacer la urbanización", agregó.

En cuanto a los programas, elaborados con participación de diversos colectivos, Peñalosa aseguró que tienen fundamentos políticos, "pues estamos en contra del criterio que mantienen el PP o los independientes, que quieren mostrarse como ajenos a la política".

"Es ridículo decir —añadió— que no se tienen criterios políticos cuando se está participando en cargos políticos, lo que es más incongruente en el caso de un partido como el PP. Por ejemplo, que el alcalde, Ramón Escobar,

manifieste que él está en el Ayuntamiento para resolver los problemas y no para hacer política es de una inmadurez total".

Según Luis Peñalosa, los problemas se resuelven haciendo buenos proyectos pero que tienen que ir orientados con criterios políticos. "De lo contrario, lo que ocurre es que, en lugar de arreglar las calles que más lo necesitan o poner alumbrado en los lugares más oscuros, lo que se arregla es la calle del amiguete de turno y se ponen las luces donde menos falta hacen pero donde están las personas que tienen influencia sobre los que gobiernan", matizó.

En el caso de los independientes, que se presentan como la garantía de objetividad, a juicio de Peñalosa, "tampoco estamos de acuerdo, pues si esos grupos no tienen unos criterios políticos claros, pueden ser utilizados por personas que sólo buscan las instituciones para resolver problemas particulares".

Respecto a los comicios autonómicos, de acuerdo con el candidato Fernando Ecija, el objetivo de IU es conseguir un grupo parlamentario propio y, al menos, un procurador por provincia.

A juicio de Ecija, el programa regional "se basa en conseguir una comunidad más solidaria, y en la que se haga una más justa retribución de la riqueza y que el debilitado tejido industrial y productivo de la región se revitalice sin perjudicar los intereses de los trabajadores".

Ecija declaró que a nivel de Segovia, en general, "la gestión de la Junta ha sido bastante mala, planteándose como una gran operación de imagen en la que se ha tratado de 'vender humo', cuando quedan todavía obras históricas por realizar".

**EL**  
**Ganómetro**



**CITROËN**

**HASTA**

**300.000**



**Ptas.**

**POR SU COCHE USADO.**

**A**l valor de su coche usado, le añadimos hasta 300.000 pesetas más, para que pueda comprar su Citroën AX, Citroën ZX o Citroën Xantia en unas condiciones inmejorables.

Venga a su Concesionario Citroën más cercano.

Va usted a ganar ¡seguro!

**EL QUE LO INTENTA,  
SIEMPRE GANA.**

**HASTA FIN DE MES.**

NO TE IMAGINAS LO QUE CITROËN PUEDE HACER POR TI

**CITROËN**  
RED DE CONCESIONARIOS

## Once artistas segovianos expondrán sus obras en el Parador

M.G.

El Parador Nacional de Turismo de Segovia inaugurará el próximo jueves a las ocho de la tarde una exposición en la que once artistas segovianos ofrecerán su trabajo en los campos de la pintura, escultura, cerámica y fotografía.

La muestra, que se prolongará hasta el próximo 11 de junio, se enmarca en la "apuesta decidida por la cultura" que está realizando la Red Nacional de paradores, según manifestó el director del Parador de Segovia, Juan José Valenzuela.

En la exposición, podrá verse la obra de Pedro David de Andrés Canabal, Julio Arribas Arévalo, Sofía Faraco de Grado, Alvaro y Millán Gómez Candela, Mónica Gómez Candela, María de Lucas, Miguel Angel Maroto González, Carlos Martín Merino, Iván Montero Hernández y Mayte París Arribas, todos ellos seleccionados por el coordinador de la muestra, José María García Moro.

El artista segoviano señaló que la muestra debe verse con "cariño y comprensión" hacia los jóvenes que exponen sus trabajos, afirmando que su objetivo inicial es "invadir el Parador con el color", para después en otoño llevar a cabo otra exposición similar con otro grupo de artistas segovianos.

El trabajo del Parador ha contado además con la colaboración del delegado provincial del Ministerio de Cultura, José María Bastida, que valoró muy positivamente la iniciativa de este establecimiento.

"Hemos tratado de colaborar con el Parador dentro de nuestras posibilidades —dijo— porque creemos que todo lo que sea vender la ciudad es positivo; pero en cualquier caso, lo más importante es integrar la ciudad con el Parador y que puede ser el inicio de una muestra con carácter estable".



José María García Moro.

JUAN MARTÍN

Según comunica a su presidente en una carta el secretario de la institución

## La elección de los nuevos miembros de la ejecutiva de la C. de Comercio "no fue válida"

El secretario general de la Cámara de Comercio, Nemesio Mínguez, asegura en una carta dirigida a su presidente, Octaviano Palomo, que la elección en el pleno del 9 de agosto de 1994 de los nuevos miembros del comité ejecutivo de la citada institución "no es válida", porque no obtuvieron el voto de los dos tercios de los asistentes

JESUS MARTINEZ CALLE

Cinco de los siete miembros del comité ejecutivo de la Cámara de Comercio, Pedro Monclús, Agapito Merino, Arnaldo J. Rascón, Enrique Herrero y Antonio Zamora, presentaron el pasado mes de agosto su dimisión al entender que el puesto de presidente de esa entidad, que ocupa Octaviano Palomo, era incompatible con el de la Caja de Ahorros que había asumido el 18 de junio.

Tras intentar cubrir sin éxito en un primer pleno esas vacantes ante la ausencia del representante del Ministerio de Comercio, por fin el 10 de agosto se designaron los nuevos cargos: Gerardo Otero como vicepresidente; Juan José Martín, tesorero; y Mariano Bartolomé, José Luis Ruiz y Jesús Alvarez, vocales.

Semanas más tarde los miembros dimisionarios del anterior comité ejecutivo y otros dos miembros del pleno, Ana de Lorenzo y Benigno Sastre, presentaron en la sede de la Cámara un recurso de alzada ante el Ministerio de Comercio en el que solicitaban la nulidad de la elección de los



El presidente de la Cámara de Comercio, Octaviano Palomo. A.S.

nuevos directivos ante la ausencia en esa fecha del secretario general de la organización.

Ante las transferencias de competencias, la Dirección General de Comercio de la Consejería de Fomento fue la encargada de resolver, de manera negativa, el citado recurso.

### Una carta

Tras estudiar esa decisión denegatoria, el secretario de la Cámara de Comercio, Nemesio Mínguez, ha dirigido un escrito a su presidente en el que se muestra de acuerdo con lo apuntado por la citada resolución de Fomento sobre que los plenos de esas instituciones

"los integren o formen, con carácter exclusivo, los vocales", pero recuerda que "para la válida constitución de dicho órgano de gobierno se requiere necesariamente la presencia del secretario general o en su caso de quien le sustituya conforme al reglamento de régimen interior, en el que no se prevé tal sustitución".

Al no contemplar nada este texto, Mínguez considera obligado acudir a la Ley 30/1992 de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas en el que se establece que el citado relevo se "realizará según lo dispuesto en las normas específicas de cada órgano y, en

su defecto, por 'acuerdo' del mismo".

A juicio del secretario general, él es el único facultado para "dar fe a los acuerdos", pues la previsión contenida en la citada ley de que "los órganos colegiados tendrán un secretario que podrá ser miembro" del mismo no es aplicable ni al pleno ni al ejecutivo de la Cámara por cuanto son órganos de gobierno.

De esta forma, Mínguez estima que la elección de los nuevos cargos del comité ejecutivo que tuvo lugar en el pleno celebrado el 9 de agosto, "sin mi presencia" y actuando como secretario un empleado de la misma, no fue válida porque "ninguno de los candidatos elegidos obtuvieron el voto de los dos tercios de los asistentes (...), con las consecuencias que se derivan de la misma, ya que a mi juicio se ha transgredido la reglamentación cameral y, por ende, incurso —todo ello— en una presunta usurpación de funciones".

El presidente de la Cámara de Comercio, Octaviano Palomo, confirmó a esta Redacción que había recibido ya el citado escrito de su secretario, y se limitó a señalar que la administración tutelar (Consejería de Fomento) ya se pronunció sobre el particular por lo que tenemos que acatar su decisión. Cualquier opinión que pudiera manifestar estaría fuera de lugar, ya que tenemos un órgano tutelar para que nos asesore si la elección se hizo o no dentro de la legalidad".

## LOS PLASTICOS

### Manuel García: "El gimnasta de las emociones"

ANTONIO MADRIGAL

La imaginación del pintor Manuel García bulle libre en sus lienzos. Todo un proceso personal de elaboración que no puede calificarse enteramente de surreal ni tampoco de expresionista, pero sí de imaginativo. Más bien es una mezcla de las dos cosas, o la plasmación de un realismo mágico, al igual que el literario, pero llevado a la parcela de lo plástico.

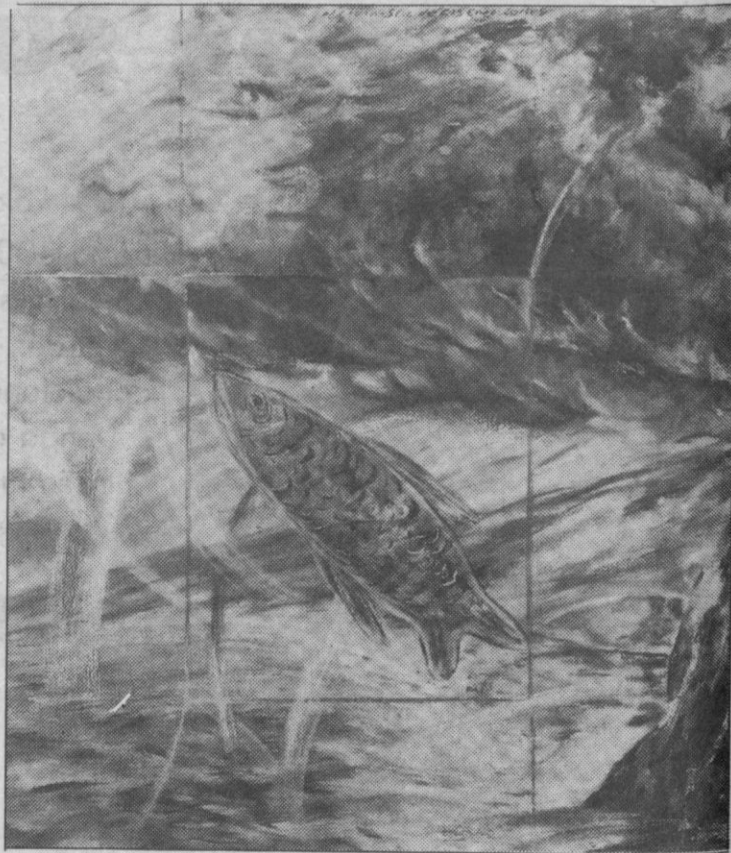
No sé bien por qué los cuadros de Manuel García me evocan ese mundo mágico, selvático, vegetal y barroco de García Márquez con particular bestiario de caballos, peces, cabras y pájaros fantásticos pululando dentro de un colorido carnoso de rojos, verdes esmeralda, violetas y amarillos.

Manuel García incorpora a

sus cuadros una personal reflexión sobre los variopintos acontecimientos de este perro mundo que vivimos, reflexión que en muchas ocasiones tiene sonos y ecos humorísticos o de una decepcionada causticidad (como se comprueba por los títulos de algunos de sus cuadros: "Dame argo, zijo", "Surreal cachondo" o "Albacete, mon amour").

Los personajes, a veces inquietantes, de Manuel García, se mueven en los cuadros, son dinámicos como los del maestro ruso-judío del surrealismo Marc Chagall (un surrealista también muy atípico), ocurriendo lo mismo que en la pintura posmodernista de "El Hortelano".

Manuel García apuesta por la libertad de sus sueños: se concede vacaciones a sí mis-



Una muestra de la obra pictórica de Manuel García.

A.S.

mo, y en esas vacaciones hace su particular tabla gimnástica de emociones. Y uno de los ejerci-

cios es pintar todo lo que se le pasa por la cabeza. (Sala del Colegio de Arquitectos).





## Diez millones para la restauración de las pinturas de San Andrés

s.g.  
La Junta de Castilla y León, a través de la Dirección General de Patrimonio de la Consejería de Cultura, destinará 9.700.000 pesetas para la restauración de las pinturas aparecidas en el interior de los ábsides laterales de la iglesia de San Andrés.

También serán restaurados los retablos situados en ambos ábsides.

La Concejalía de Cultura ya ha anunciado el concurso público para la adjudicación de las obras de restauración, que se realizará por el sistema de contratación directa.

La clasificación exigida a las empresas concurrentes es de empresas especializadas en la restauración de bienes culturales.

El plazo de ejecución de las obras es de siete meses.

### Pinturas mudéjares

El objetivo principal de la restauración son las pinturas aparecidas en las paredes de los ábsides menores durante las obras realizadas en los últimos años en San Andrés, templo mudéjar del siglo XIII declarado monumento nacional.

En estos ábsides aparecieron diversas capas de pintura, hasta tres en algunos casos, pertenecientes a distintas épocas que podrían abarcar desde los siglos XII al XVI.

Las pinturas aparecidas son de estilo mudéjar principalmente con motivos geométricos con predominio de colores rojo, negro y azul.

## El obispo de Segovia confirmó a 77 jóvenes cuellaranos

s.g.  
Antonio Palenzuela, obispo de Segovia, impartió el sacramento de la confirmación a setenta y siete jóvenes cuellaranos con edades comprendidas entre los 13 y 14 años en el transcurso de dos ceremonias religiosas celebradas los días 2

y 3 en la iglesia parroquial de San Miguel.

Este acto de la confirmación ha sido la culminación de dos años de preparación para los jóvenes para recibir el sacramento.

Durante los dos días la iglesia estuvo llena de fieles y familiares de los confirmados.



V SALON DE  
ANTICUARIOS  
S E G O V I A

TORREON DE LOZOYA

Del 10 al 14 de Mayo de 1995  
de 11,30 a 21,00 horas

PROMUEVE: APROMES.  
(Mujeres empresarias de Segovia)  
ORGANIZAN: AMANTICA y APROMES  
PATROCINAN: Junta de Castilla y León  
Caja de Ahorros de Segovia

# VILLA DE CUELLAR

Según Angel Gómez, portavoz socialista

## “El PP ha hipotecado la gestión municipal por su falta de proyectos”

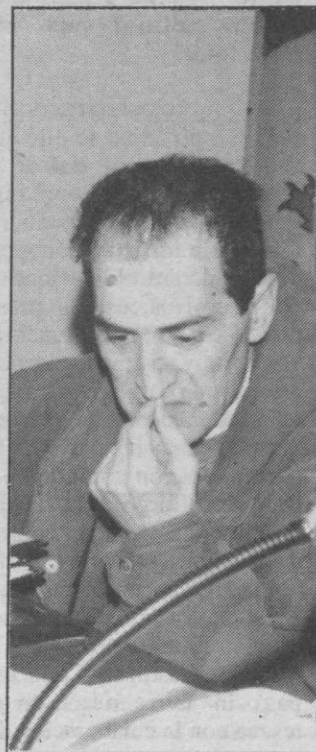
Según Angel Gómez, portavoz del PSOE, “la labor del próximo alcalde va a ser sumamente ingrata y difícil porque el PP no ha dejado en marcha un solo proyecto tras cuatro años de gobierno. Su pésima actuación ha hipotecado en gran medida la labor de la próxima corporación tras una gestión al frente del Ayuntamiento que yo me atrevería a calificar como la peor realizada en Cuéllar en los últimos 15 ó 20 años”.

S. GUIJARRO

Estas manifestaciones fueron realizadas por Angel Gómez, portavoz del grupo socialista y concejal durante los últimos 12 años, en el transcurso de una rueda de prensa con los medios informativos locales para hacer un balance de los últimos cuatro años y despedirse como portavoz del grupo. Gómez se presenta a las municipales en el número cinco de las listas del PSOE y cuenta, aparentemente, con escasas posibilidades de salir elegido concejal. El PSOE obtuvo en las últimas elecciones dos concejales.

El portavoz socialista califica de muy negativa para Cuéllar la labor realizada por el PP al frente del Ayuntamiento y la falta de proyectos en marcha “como una losa para la próxima corporación”. “Por bueno que sea el próximo alcalde y mucha capacidad que tenga, su labor va a resultar muy ingrata porque los grandes proyectos no se gestionan de la noche a la mañana y no existe uno solo de envergadura para los próximos años”.

Angel Gómez hizo un balance de los últimos cuatro años de actuación del PP al frente del Ayuntamiento y manifestó que el grupo popular se encontró con tres grandes proyectos en marcha gestionados por anteriores corporaciones: el nuevo centro de



Angel Gómez.

En relación con el hogar de la tercera edad el portavoz socialista manifestó que la obra ha sido realizada por el Ministerio de Asuntos Sociales sobre un solar cedido por la anterior corporación municipal.

### Falta de trabajo

“Frente a estos proyectos iniciados por anteriores corporaciones el PP deja el vacío, por incapacidad de gestión y falta de trabajo. El Ayuntamiento ha funcionado por inercia de los funcionarios, ha faltado dirección y capacidad política y esto se va a sentir negativamente en los próximos años”, manifestó Angel Gómez.

El abandono de las instalaciones de Alena, la falta de desarrollo de planes parciales para la creación de suelo industrial y residencial, y la ampliación de un polígono industrial “cuya ubicación ha quedado demostrado que fue un gran error”, son aspectos considerados negativos a la gestión del PP.

Gómez afirma que las mayores inversiones realizadas por el PP en estos años han sido un desacierto, “como la ampliación del polígono, las obras de la explanada del castillo que no son en absoluto prioritarias para las necesidades de Cuéllar, y el arreglo de la plaza del Estudio cuyo proyecto es tan malo que es una ofensa al casco histórico”.

Otros aspectos considerados negativos por Angel Gómez de la gestión del PP en los últimos años son el nuevo Plan General de Ordenación “porque ha sido realizado con prisas al final de la legislación y no va a poder ser concluido por esta corporación”, la no promoción de viviendas sociales, abandono del parque Huerta del Duque, caos del tráfico, “y la bochornosa actuación respecto a la rescisión del contrato y nueva adjudicación de la plaza de toros”.

salud, el hogar de la tercera edad, y la carretera de circunvalación.

Respecto al centro de salud dijo que a pesar de estar decidida su construcción “faltaba su ubicación definitiva y ya conocemos todos lo ocurrido. Se ha construido en un solar totalmente inadecuado en pleno casco antiguo, en contra de los intereses de la población y creo que va a ser fuente de múltiples problemas”.

### Carretera

“Respecto a la carretera, la actuación del PP ha sido un desacierto por el cambio de trazado previsto inicialmente. En 1991 ya existía un acuerdo entre el Ministerio de Obras Públicas y la Junta para realizar la obra por la zona suroeste de Cuéllar y faltaban únicamente las fases de expropiación y adjudicación de la obra. El cambio inexplicable del trazado perjudica a la villa porque va a quedar prácticamente oculta cuando antes ofrecía su visión más atractiva y monumental”.

**CÓMUNIDAD DE VECINOS**  
Empresa constructora  
EXPERIENCIA:  
*Cubiertas, fachadas y portales*  
Teléfono 44 23 44



**La Bodega**  
del Pórtico Real  
EL LUGAR IDEAL PARA MERENDAR  
Deguste sus exquisitas tapas y raciones entre amigos y en un cálido ambiente.

## SEPULVEDA

## Elegidos los componentes de la mesa electoral

J.E.

Se celebró en el Ayuntamiento una sesión pública a fin de formar la mesa electoral con las personas elegidas mediante sorteo para ocupar los diferentes cargos:

La mesa queda de la forma siguiente: — Titulares: Presidente, Pilar Sanz Román, primer vocal Rufino de la Cruz de la Cruz, segundo vocal María García Esteban. — Suplentes: Presidente, M<sup>a</sup> Paz Garcimartín y Javier García Huerta, primer vocal Rufina Amo de la Fuente y Teodoro Tanarro Vela, segundo vocal José Miguel García Moreno y Juan Manuel San Frutos de Miguel.

Más de 1.150 electores sepulvedanos acudirán a las urnas el próximo día 28 para votar a un alcalde entre las tres candidaturas presentadas. Por primera vez desde que se instauró la democracia se presentan a la Alcaldía más de dos candidaturas, las formadas por el PP, IU y Agrupación Independiente de Sepúlveda.

El PP se presenta con el actual alcalde, el ex-socialista Ismael Ortiz y tres de sus antiguos concejales acompañados de nuevos candidatos. Tras Ortiz aparecen Pedro Manuel Fernández, Luis Miguel Santos y Francisco Bullido. Izquierda Unida está encabezada por Mariano Antón quien fuera concejal hace unos años, seguido en los primeros puestos por Fernando Resano y Angel Ponce. La novedad para estas elecciones es la candidatura independiente encabezada por Antonio Cristóbal Albarrán, acompañado por tres concejales actuales del PP, algunos sepulvedanos que anteriormente han sido concejales completando la lista con otros candidatos nuevos. A Cristóbal le siguen José María Sacristán y Francisco de Lucas.

## BARBOLLA

## El centro cultural, lugar de reunión de jóvenes y mayores

ROCIO SANGREGORIO

Jóvenes, pensionistas y amas de casa utilizan el centro cultural como el lugar idóneo de reunión.

Los jóvenes tienen ubicado en el lugar una peña llamada "Calandras", y los pensionistas se reúnen en sus ratos de ocio para charlar con los amigos, o jugar a las cartas, durante las largas tardes de invierno. Por su parte, la asociación de amas de casa y mujer rural utilizan el centro para sus reuniones, charlas y actividades variadas.

Hace unos días se presentó en el centro a los vecinos una interesante colección de libros.

## CARBONERO EL MAYOR

Buena entrada de visitantes y de resultados en las ventas

## La décima edición de la Feria de Artesanía cerró batiendo todos los registros

Cerró sus puertas la X Feria Regional de Artesanía, batiendo todos los registros, tanto de visitantes como de ventas y variedades de obras artesanas. La satisfacción ha sido general en organizadores y participantes, lo que evalúa este evento cultural como de éxito total.

DIONISIO ESCUDERO

En un principio se dijo que el delegado territorial de la Junta de Castilla y León, Luis Pérez de Cossío, no podría asistir a la inauguración, pero a pesar de sus obligaciones y compromisos, estuvo presidiendo el acto; su presencia se valoró muy positivamente porque supone dar la importancia y consideración que merece la feria, que ya ha cubierto su décima edición con artesanos de Avila, Burgos, Guadalajara, Madrid, Palencia, Pontevedra, Zamora y Segovia.

Las obras han estado expuestas en el Centro de Animación Sociocultural de la Junta de Castilla y León que patrocina la manifestación artesana con la colaboración del



Imagen del cartel anunciador de la feria de Carbonero.

A.S.

Ayuntamiento de Carbonero el Mayor y Caja Segovia. Han estado presentes los talleres de cerámica pertenecientes al burgalés José Luis Ramos Tamayo, los segovianos Alvaro y Millán Gómez, así como los de Enrique Elizaga Asensi (Ar-

maña) y José Carnicero García (Carbonero el Mayor). Respecto a la alfarería sólo ha mostrado su obra Olegaria Merino Martín, de Perezuela de Sayago (Zamora). La artesanía del cuero ha estado representada por el palentino Vic-

torio Hoyos, de Paredes de Nava y el guadalajareño Francisco Pombo Ferreiro; en el repujado de la plata mostró su obra la artesana M<sup>a</sup> del Rosario Merino Herranz, de Madrid, y el repujado en la especialidad de estaño corrió a cargo de Manuela Fernández Seguro; la orfebrería gallega estuvo a cargo de la pontevedresa Beatriz Cano Ortiz. En vidrio soplado presentó sus trabajos el artesano de Cantalejo, José Quintero Muriel; del timbre estuvo el taller de María Cruz Sánchez Carranza, ubicado en Aranda de Duero; la artesanía de la flor seca ha estado testimoniada por la obra de Luis Treceño Caminero, de Sigüenza, y la cuellarana Candelas de Benito; de los esmaltes estuvo el taller segoviano de "Gómez Candela".

La obra relojera corrió a cargo de Mariano Blanco Gómez, de Fuentepelayo; los juguetes y lámparas fueron expuestos por José María Izquierdo Martín; con la denominación de varios presentaron su obra la madrileña Teresa Rodríguez Rodríguez y la segoviana Genoveva García López.

## Ayuntamiento de Sauquillo de Cabezas (SEGOVIA)

— ANUNCIO —

El Pleno del Ayuntamiento en sesión del día 10 de abril de 1995 acordó aprobar inicialmente el "PROYECTO DE DELIMITACION DE SUELO URBANO" redactado por el Arquitecto D. Mario de Sousa Sancho. Durante el plazo de un mes, contado a partir del día siguiente al de la inserción de este anuncio, podrá ser examinado en la Secretaría del Ayuntamiento y formular alegaciones.

Sauquillo de Cabezas, a 27 de abril de 1995.

EL ALCALDE,

Fdo.: Santiago Domingo Velasco

## Ayuntamiento de Hontalbilla (SEGOVIA)

— ANUNCIO —

El Pleno del Ayuntamiento, en sesión celebrada el día 7 de abril de 1995, acordó aprobar inicialmente el PROYECTO DE DELIMITACION DE SUELO URBANO redactado por los Sres. Arquitectos D. Francisco Oliver Quinzano Maestro y D. Mariano Izquierdo Gracia.

Durante el plazo de dos meses, contados a partir del día siguiente al de la inserción de este anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia, podrá ser examinado en la Secretaría del Ayuntamiento y formular alegaciones.

Hontalbilla, a 17 de abril de 1995.

EL ALCALDE-PRESIDENTE,

D. José Felipe González Garrido



EL SEÑOR

D. Antonio Muñoz Ortega  
Falleció en Segovia el día 8 de mayo de 1995

A los 84 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su desconsolada esposa, Soledad Bullón Díaz; hijos, Juan-Antonio, Julio y Cruz-Soledad Muñoz Bullón; hijos políticos, María Monserrat Bravo Sacristán y Jesús Flores Martínez; nietos, Julio, Elena y María; hermanos, sobrinos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará hoy día 10, a las 11,30 de la mañana, en la iglesia parroquial del Santo Cristo del Mercado, despidiéndose el duelo. Acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Angel de la Guarda. La misa de privilegio se dirá el día 11, a las 11 de la mañana, en dicha iglesia.

CASA DOLIENTE: Tanatorio San Juan de la Cruz.



LA SEÑORA

D<sup>a</sup> Lucía López Sanz

Falleció en Segovia el día 9 de mayo de 1995

A los 79 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus desconsolados hijos, nietos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará hoy día 10, a las 10 de la mañana, en la iglesia parroquial del Santo Cristo del Mercado, despidiéndose el duelo. Acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Angel de la Guarda.

La misa de privilegio se dirá el día 11, a las 9,30 de la mañana, en dicha iglesia.

CASA DOLIENTE: Tanatorio San Juan de la Cruz.

## El Ejecutivo, expedientado por no retirar una campaña publicitaria

Valladolid (Ical).— La Junta Electoral de Castilla y León ha acordado en su última reunión iniciar un expediente sancionador contra la Junta por posible infracción de la Ley 30/92 de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, al no haber suspendido la campaña publicitaria "Castilla y León, cada vez más cerca" inmediatamente después de conocer el acuerdo de 20 de abril la Junta Electoral en ese sentido.

Este organismo de control ha nombrado instructor del caso a Juan Antonio Álvarez Anllo, y secretario a José Luis de María. Se acordó además trasladar este acuerdo de apertura de expediente tanto al denunciante (PSOE) como al denunciado (Junta).

El pasado 20 de abril la Junta Electoral de Castilla y León acordó requerir al Ejecutivo regional para que se abstuviera de emitir a través de cualquier medio de comunicación la campaña antes mencionada — que hacía referencia a las vías de comunicación por carretera de la Comunidad —, al entender que no trataba de salvaguardar el interés público o el correcto desenvolvimiento de los servicios públicos.

Saavedra ratifica el jueves las transferencias del INSERSO

## La Junta pedirá a Alberdi que construya las residencias de ancianos pendientes

La sección castellanoleonesa de la Comisión Mixta de Transferencias Administración central-Comunidad Autónoma solicitará a la ministra de Asuntos Sociales, Cristina Alberdi, que ratifique su "compromiso político" de acometer la construcción de las tres residencias de ancianos de Béjar, San Andrés del Rabanedo y Venta de Baños, que tienen sus proyectos elaborados pero no iniciados.

Valladolid (Ical).— Así lo anunció ayer el consejero de Sanidad y Bienestar Social, José Manuel Fernández Santiago, al término de la reunión de la Comisión Mixta, donde informó favorablemente para que se produzca la transferencia del INSERSO a la Comunidad Autónoma, en los términos fijados en la última cita en Madrid.

Aunque ajena a la cuantificación de la propia transferencia del INSERSO, que ha sido valorada por Fernández Santiago en cerca de 18.000 millones de pesetas, la Consejería de Sanidad considera "de vital importancia" que el Ministerio se comprometa a ejecutar los proyectos de las tres residencias u hogares ya citados, o bien "nos entregue el dinero para construirlas nosotros", matizó el consejero.

José Manuel Fernández Santiago expresó su satisfacción por el hecho de que el

porcentaje del INSERSO que se transferirá finalmente haya pasado del 6,4 al 9,7 por ciento (unos 18.000 millones), procedente de los 12.000 millones del coste real de la transferencia, más los 4.500 de los centros incluidos en el anexo número tres y a los que hay que añadir las subidas correspondientes de los próximos años 1996, 1997 y 1998.

### Construcción y dotación de personal

Según el titular de Sanidad y Bienestar Social, los centros incluidos en el anexo tres son los que se transfieren pero no se asumen presupuestariamente hasta que su construcción no esté completamente finalizada o hayan sido dotados al cien por cien de su plantilla.

Fernández Santiago explicó que ahora sólo resta que se celebre la última reunión de la

comisión mixta el próximo jueves en Valladolid, a la que acudirá previsiblemente el ministro para las Administraciones Públicas, Jerónimo Saavedra. El representante del Ejecutivo central firmará en la Delegación del Gobierno las transferencias correspondientes al INSERSO y a universidades (cerrada definitivamente la pasada semana), poco después de entrevistarse con el presidente de la Junta, Juan José Lucas.

La transferencia del INSERSO, cuya negociación se ha prolongado durante casi un año, supondrá para la Junta de Castilla y León un incremento de 2.725 trabajadores, entre laborales y funcionarios, además de 66 plazas vacantes.

Finalmente, José Manuel Fernández Santiago valoró el desarrollo de la negociación pero advirtió que para futuras transferencias, "como puede ser la del INSALUD", la Administración regional "no debe relajarse por lo que supone de amenaza y perjuicio para Castilla y León el criterio de población asistida, que tanto nos costó desestimar para el traspaso del INSERSO".

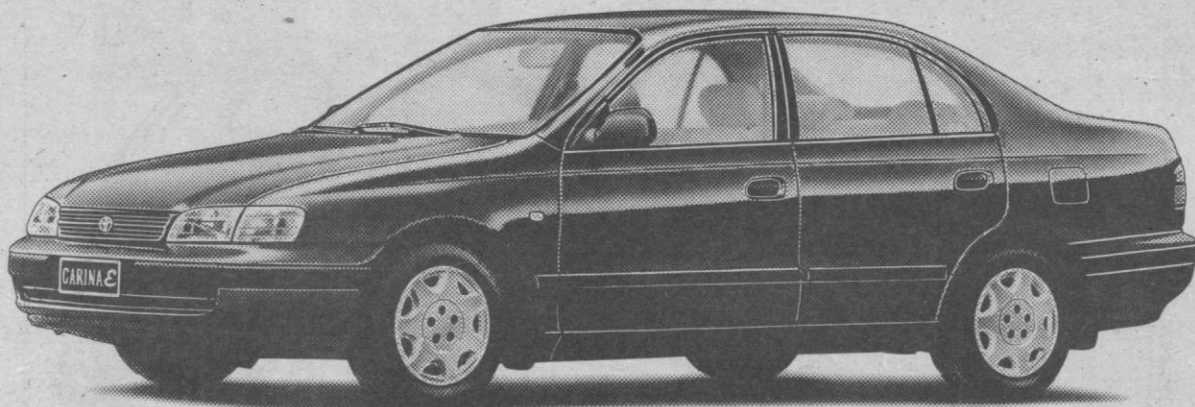
## BREVES

• El presidente nacional del Partido Popular, José María Aznar, viajará hoy miércoles hasta León para participar en un acto público de su formación, previo a la apertura oficial el viernes de la campaña electoral. Aznar intervendrá tras las palabras del presidente regional del PP, Juan José Lucas, y del candidato a la Alcaldía de León y número uno en la lista autonómica por esa provincia, Mario Amilivia.

• El minero picador Domerciano Ribera Rivas, de 29 años, que falleció el lunes en la localidad leonesa de Santa Cruz al quedar atrapado por un costero del grupo "Alemana", de la empresa Coto Minero del Sil, fue enterrado ayer en Fabero. La cuenca minera de Fabero-Sil y parte de la del Bierzo Alto pararon durante la jornada en señal de duelo, en una convocatoria que fue secundada por más de dos mil trabajadores del sector.

• Una mujer amenazó ayer con lanzarse al vacío desde una ventana de su vivienda en Palencia para evitar ser desahuciada por las denuncias de vecinos ante un comportamiento "que debe ser tratado psiquiátricamente", lo que provocó la intervención de bomberos y policías. Los bomberos utilizaron una escalera para llegar hasta la ventana del segundo piso en el que se encontraba asomada Guadalupe Barrios, que se resistió a ser trasladada a un centro sanitario y obligó a la intervención de varios policías.

# ACCELERERE



Ahora puede tener todo un Toyota Carina E y conseguir, dependiendo de modelo, versión y equipamiento.

hasta **435.000** ptas. de descuento.

(Carina E con ABS y aire acondicionado. Incluyendo Plan Renove II)

**TOYOTA CARINA E** desde **2.415.800** ptas. **SENTIR**  **TOYOTA**

Otros descuentos aplicables (Plan Renove II incluido): Carina E con aire acondicionado 260.000 Ptas. Carina E con ABS 255.000 Ptas. Oferta no acumulable a ninguna otra. Promoción válida desde el 3 de abril al 30 de junio para vehículos en stock.

MINGORAUTO: Ctra. San Rafael, 44. Tel: 44 51 84 (Segovia)

YA EN LOS QUIOSCOS

Recupera el semanario "Dígame", boletín oficial del mundo de los toros

## El diario YA abre el abanico informativo en su renovada estrategia de relanzamiento

El periódico "Ya" inició el pasado 26 de abril una nueva etapa, bajo los auspicios del empresario abulense Aurelio Delgado, caracterizada por un mayor esfuerzo en la calidad de la información y un incremento notable del número de páginas, que pasa a un mínimo diario de 64 en lugar de las 48 que configuraban la publicación en sus últimas ediciones.

Madrid. (Ical).— Bajo la dirección del periodista Rafael Goñzález, en la etapa recién iniciada se potencia la opinión del periódico que a partir de ahora ocupa cuatro páginas e incorpora a la sección, junto a los ya habituales, a un amplio elenco de profesionales entre los que figuran Fernando Onega, Manuel Alcántara, Abel Hernández, Luis Herrero, José Antonio Martínez Soler y Enrique Arias, entre otros.

El incremento de páginas permite ampliar el contenido de todas las secciones, incluida la cartelera de cines y teatros. En las dedicadas a Madrid, se crea una sección nueva que lleva por título: "Hilo directo con la gran ciudad", en la que aparecen todos los actos que se celebren durante la jornada en la capital, las cartas de los ciudadanos y una foto-denuncia. Otra de las novedades, quizá la más sorprendente, es que los viernes, desde el pasado 28 de abril, se entrega junto al diario la revista en color "Dígame", nombre de un semanario que se publicó entre 1940 y 1971.

Como el viejo "Dígame",



La redacción de Ya en pleno proceso de confección del diario.

MIGUEL ANGEL TORRES

mantiene el estilo ameno en el tratamiento de las informaciones y las ilustraciones y la orientación al mundo de los toros, complementada con la cartelera del fin de semana y diversos contenidos de ocio (salas de arte, exposiciones, deporte, viajes, bricolaje y pasatiempos).

Por otro lado, también sigue publicándose el suplemento en blanco y negro de los domingos "Revista" que incrementa el número de páginas y ofrece como novedad un informe semanal en el que se analiza lo más destacado que haya acontecido durante los últimos siete días en política nacional, internacional, económica y cultura. En el periódico del

lunes, junto al actual suplemento de Deportes figura otro de Motor, sección que diariamente tiene cabida también en el "Ya". En un futuro próximo, se irán incorporando otros suplementos en los restantes días de la semana y se prolongará el proceso de renovación tecnológica en la que está inmerso actualmente el periódico.

### "Dígame"

Unas de las cabeceras históricas de la prensa española ha vuelto a los quioscos tras un cuarto de siglo de ausencia. Se trata del "Dígame", un semanario que ahora se recupera como una baza importante en la estra-

tegia de relanzamiento del periódico.

Tanto el formato como el espíritu original permanecen vivos en esta nueva etapa, sin olvidar la evolución lógica de los planteamientos estéticos y periodísticos. "Dígame" pretende ser una publicación diferente de aquellas de similares características que en estos momentos se ofrecen en el mercado.

Al margen de otros planteamientos, perfectamente válidos, la idea general del veterano semanario, que data de 55 años, no ha vuelto a ser desarrollada desde entonces y esta realidad señala el camino que se ha de seguir: verter el vino añejo en odres nuevos.

## Vocación de perpetuarse

ICAL

Nació "Dígame" el 16 de enero de 1940, con vocación de perpetuarse, y a los 31 años cumplidos se echó la siesta, costumbre española con tanto arraigo como los toros, enjunidia de aquel semanario. ¡Menuda cabezadita! ¡Veinticuatro años acostado! Sí, dormido, porque nadie dijo de él que murió al desaparecer de los quioscos el 7 de octubre de 1971.

Espabilado hace unos meses, sale otra vez a la calle con traje de "cuché" recién planchado y la cara oliendo a tinta fresca, y como lo suyo ha sido una siesta sin parangón, reverdece con el espíritu de antaño. "Dígame" era el boletín oficial de los aficionados a los toros durante la década de los cuarenta (José Luis Suárez-Guanes); era también un periódico semanal que contenía humor, reseñas futbolísticas, cine, teatro, variedades, folclore, el reportaje de actualidad, pasatiempos... "era el mero pensamiento de su fundador —Ricardo García López, K-Hito— un periodista y dibujante del humor que ya había adquirido prestigio cuando en el seno de la editorial católica lo fundó" (Rafael González). "Es un periódico serio —argumentaba K-Hito el día de la presentación— si extirpáramos de la seriedad el matiz quejumbroso, y humorístico si acertamos a dar con el verdadero humor en un sentido amplio, elevado y correcto".

### Sacudir el recuerdo

España estaba entonces deshecha por la guerra civil: "Serán estas páginas —queremos que sean estas páginas— proyección risueña de la calle, que sacude el recuerdo apesadumbrado de la guerra con el presente jubilo de la paz". Las informaciones del "Dígame" eran divertidas y amenas; y sus artículos e ilustraciones, instructivos y relajantes. Trató con respeto a los hombres del toro, sin intereses bastardos, por eso voló desde España hacia Hispanoamérica. Sin cambiar de nombre, y avanzando con los tiempos en el diseño el "Dígame" regresa de nuevo con periodicidad semanal asomándose los viernes a los quioscos y, además de con un énfasis especial en los toros, con referencia a todo lo que se refiere al mundo de la cultura, el espectáculo y el ocio.

Entrevistas, reportajes y un nutrido grupo de firmas, hablan cada semana de lo divino y de lo humano en sus páginas.

**Concentrado de equipamiento.**

Sistema electrónico antirrobo de serie, dirección asistida, doble Airbag, ABS, antena electrónica en el techo, cinco cinturones de seguridad, cierre centralizado, cuentarrevoluciones, elevalunas eléctricas delanteros... Todo lo que tienen los coches grandes... pero concentrado. Hay un Polo desde 1.192.000 ptas.\*

\*P.V.P. recomendado en Península y Baleares (IVA, transporte, impuesto de matriculación, promoción y ayuda gubernamental incluidos).

**Nuevo Polo**  
El concentrado de Volkswagen

VEALO EN:

**NAVACERRADA CAR, S.A.**  
Navacerrada, 18 - Segovia

## HB pide al PSOE, PP e IU que afronten la negociación con ETA

Madrid (Efe).—La Mesa Nacional de Herri Batasuna remitió sendos documentos a las direcciones del PSOE, PP e IU en los que hace una llamada a la reflexión y apuesta por "afrontar la negociación" con ETA para solucionar el conflicto vasco. Así lo anunciaron ayer el coportavoz de HB, Floren Aioiz, y el diputado regional Karmelo Landa en una rueda de prensa, en la que negaron que KAS vaya a constituirse en un partido político, como dijo el presidente del PNV, Xabier Arzalluz.

Según Landa, su iniciativa "es concreta y positiva, para pedir que se abra un período de reflexión" sobre el contencioso vasco, ya que "estamos en situaciones ininterrumpidamente electorales y preelectorales, en las que los problemas son tratados con frivolidad y de manera superficial". En su opinión, "el sueño de la razón política genera monstruos como el GAL, la corrupción, la tortura, el cuartel de Intxaurren o Galindo, que son auténticas pesadillas para los sectores democráticos".

### Final del "felipismo"

El coordinador federal de Izquierda Unida para la campaña electoral, Félix Martínez de la Cruz, afirmó en Albacete que "el próximo 28 de mayo será el final del ciclo del felipismo en España y la ciudadanía asestará un golpe de gracia al bipartidismo de 12 años". Martínez de la Cruz, que ofreció en rueda de prensa los datos generales y económicos de la campaña electoral de IU para las elecciones del 28-M, añadió que desde ese día "habrá un nuevo mapa electoral en el país, con tres fuerzas en igualdad de condiciones, IU, PP y PSOE".

Igualmente auguró que los resultados de los próximos comicios determinarán también el futuro adelanto de elecciones en los meses posteriores y en tres frentes, las generales con la retirada del apoyo de Jordi Pujol al Gobierno socialista, y las autonómicas en Cataluña y Andalucía, "donde Manuel Chaves se verá forzado a convocarlas teniendo sustituto en el ministro José Antonio Griñán".

En cuanto a la campaña electoral de IU, su coordinador federal anunció que "apostaremos por una campaña didáctica, informativa y formativa, pero diciendo las cosas claras".

Por su parte, el presidente del Gobierno, Felipe González, afirmó ayer en Moscú no sentirse condicionado por nada ni nadie cuando se llevan a cabo negociaciones de carácter autonómico, excepto por la voluntad de desarrollar esa materia. González respondió así al ser preguntado por unas declaraciones del presidente de la Generalitat de Cataluña, Jordi Pujol, quien se mostró partidario de conseguir tras pasos competenciales antes de la negociación de los Presupuestos del Estado para 1996.

El ministro lamenta la continuidad de quienes avalan con palabras la violencia

## Belloch reprocha la frivolidad con que se acusa a la Guardia Civil desde ciertas instancias

El ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, reprochó ayer la "manera frívola" con la que desde algunas instancias se han vertido acusaciones contra la Guardia Civil y abogó por una integración de este cuerpo en la comunidad autónoma vasca para una mayor eficacia en su trabajo.

Bilbao (Efe).— Belloch impuso ayer el fajín de general de brigada a Pedro Muñoz Gil, jefe de la Comandancia de la Guardia Civil de Vizcaya, en el transcurso de un acto que, por iniciativa del ministro, finalizó con un minuto de silencio en homenaje a las víctimas de ETA.

Durante su intervención, Belloch recordó a los miembros de la Guardia Civil víctimas del terrorismo de ETA y se preguntó cómo algunos "pueden tener una insensibilidad tan manifiesta hacia esta realidad". "¿Cómo es posible —continuó— que de manera frívola se puedan lanzar

acusaciones contra una institución o contra sus componentes? ¿Cómo es posible —volvió a preguntarse— que no se agradezca a la Guardia Civil o al conjunto de las FSE los servicios que prestan para nosotros?".

El ministro lamentó la continuidad de la violencia, no sólo la terrorista, sino también "la de los que la avalan con sus palabras y actitudes", dijo. Aludió a la necesidad de que la Guardia Civil se integre en la comunidad autónoma en la que preste sus servi-

cios ya que de esa integración, según indicó, "se va a derivar una mayor eficacia y una percepción de los ciudadanos de que lo que presta la Guardia Civil son servicios públicos". En una alabanza a la labor realizada por los miembros de este cuerpo, indicó que la profesionalidad, la prudencia y la eficacia en el cumplimiento de sus objetivos son las tres cualidades que caracterizan a la Guardia Civil, las mismas, según dijo, que distinguen al ya general Muñoz Gil.

Hasta el 31 de Mayo en  
**SEGOVIA**

# el Elefante regala...



## ...Este Juego de Café, Seguro.

Sólo por abrir una Super Libreta con un mínimo de 150.000 ptas. o si ya la tiene, por incrementar su saldo en esa cantidad.

## ...Y 6 Televisores color.

Sorteo\* el 30 de Junio.

Para más información

Superlínea  Santander

902 11 22 11

24 horas al día, 365 días al año



Banco  
**Santander**

\* Entrarán en sorteo todas las Super Libretas con un saldo medio mínimo de 100.000 ptas. durante los meses de mayo y junio. Cada 50.000 ptas. dan derecho a una participación.

La acción puede responder a la precaria situación económica de la banda, según Belloch

## Todo apunta a que el industrial vasco J. M<sup>a</sup> Aldaya ha sido secuestrado por ETA

El empresario José María Aldaya Etxebarua, propietario de la empresa de transportes "Alditrans", desapareció el lunes por la noche en Irún (Guipúzcoa) en circunstancias que hacen pensar en un secuestro por parte de la banda terrorista ETA.

San Sebastián (Efe).— Aldaya Etxebarua, de 53 años, casado y con tres hijos, es dueño de una empresa ubicada en Oyarzun (Guipúzcoa), dedicada al transporte y reparto de paquetería de toda clase y tamaño por toda España, con una plantilla de 16 trabajadores, aunque dispone de un solo camión, ya que la mayoría de las operaciones las realiza mediante empleados autónomos subcontratados, informó el apoderado de la empresa, José Luis Irazábal.

El empresario salió el lunes de trabajar de su empresa, situada en el polígono Ugalde-txu de Oyarzun, sobre las 19,15 horas, una vez concluida su jornada laboral, pero no llegó a su domicilio, a unos diez kilómetros de distancia, a la hora habitual, por lo que su familia denunció su desaparición a la Policía Autónoma. Sobre las 22,00 horas, un particular alertó a la Ertzaintza de que un automóvil aparcado en una pista cercana a la carretera N-I, en el alto de Gantxurizkietta, junto a un desguace, a unos tres kilómetros del domicilio del empresario presuntamente secuestrado, impedía el paso de otros vehículos. Una patru-



El apoderado de la empresa, José L. Irazábal, habla con los periodistas.

TELEFOTO EFE

lla de la Policía Autónoma comprobó poco después que el coche, un Saab-900 de color granate, que estaba con las puertas abiertas y sin señales de violencia, era el automóvil propiedad de José María Aldaya Etxebarua.

### Sin contactos

La familia del empresario, que vive en un chalé de la urbanización Jaizkibel, cerca del club de golf, a caballo entre Fueterabá y Irún, ha designado como portavoz al abogado Francisco Audela, quien a mediodía de ayer visitó a la esposa e hijos del propietario de "Alditrans" en su domicilio. A su salida, Audela dijo que la desaparición de Aldaya tiene

"todos los visos de ser un secuestro", subrayó la preocupación de la familia y aseguró que "todavía no se ha producido ningún contacto, pero la familia está a la espera de que esto se produzca para empezar a hacer las gestiones que sean pertinentes para la liberación de José María".

Fuentes oficiales aseguraron que el nombre de José María Aldaya Etxebarua aparecía en la documentación incautada en 1991 al "comando Donosti" de ETA, y en ellos se sugería la posibilidad de secuestrarlo y exigir un rescate de 1.000 millones de pesetas. El portavoz familiar señaló que los allegados del empresario no podrán hacer frente a un

hipotético gran rescate porque "no dispone de tesorería, ya que las disponibilidades que tenía las ha ido invirtiendo en la compra de pabellones y en la mejora de la empresa o del sistema de organización".

El ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, dijo en los pasillos del Senado que "parece extremadamente probable" que la desaparición del industrial guipuzcoano se deba a un secuestro por parte de ETA. Belloch dijo que esta es la hipótesis más probable y que respondería "a una situación muy concreta de graves dificultades de tipo económico (de ETA) y han acudido a este método criminal para resolver esos problemas".

## La juez de Alicante se inhibe del caso Lasa y Zabala en favor de Bueren

Alicante (Efe).— El Juzgado de Alicante se inhibió ayer en favor de la Audiencia Nacional para que instruya el sumario por la desaparición de Lasa y Zabala y ha paralizado la orden que permitía el traslado a Tolosa, desde Madrid, de los restos de los presuntos miembros de ETA, informaron fuentes judiciales.

La titular del juzgado número dos de Alicante, Carmen Menárguez, ha comunicado ya a las partes su decisión de inhibirse en favor de la Audiencia Nacional, en concreto del juzgado de instrucción central número uno, cuyo titular es Carlos Bueren, debido a que hay serios indicios de que una organización armada pudo cometer el doble crimen. Tras tomar esta decisión, explicaron fuentes judiciales, Carmen Menárguez ha paralizado la autorización que dio para que los restos de los dos presuntos etarras fueran recogidos por sus familiares para su entierro en Tolosa (Guipúzcoa), debido a que deberá ser el juez Bueren quien decida en este sentido.

Los cadáveres de José Antonio Lasa y José Ignacio Zabala se encuentran en el Instituto Nacional de Toxicología de Madrid desde el pasado 27 de marzo, poco después de que un informe policial revelara que los restos encontrados en Busot (Alicante) en 1985 podían ser los de Lasa y Zabala. La decisión de la juez de Alicante de inhibirse en este caso se ha producido después de que el fiscal jefe de la Audiencia alicantina, Ricard Cabedo, aconsejara esa postura, al entender que un grupo armado pudo ser el autor del secuestro y posterior asesinato de los dos jóvenes.

## BOLSA y VALORES

La Bolsa española continúa en su imparable línea ascendente, registrando continuas subidas jornada tras jornada y volviendo nuevamente a marcar dos máximos anuales; el Índice General se situó en el soporte del 299 y a última hora de la sesión llegó a marcar un 300,14 que no pudo aguantar, y por otro lado se negociaron nada menos que 50.095.641.000 pesetas.

Dentro del Mercado de divisas la Peseta se ha mantenido estable recuperando 108 céntimos al Marco respecto a la jornada anterior, cotizándose en 87,780 unidades frente a éste y en 120,410 contra el Dólar.

Los valores con mayores subidas fueron: Tabacalera 4.585 (+215), B. Central Hisp. 2.930 (+95), Gas y Electric. 6.180 (+200), Zardoya 13.900 (+380), Cepsa 3.540 (+90), Banesto 883 (+17), Sevillana 637 (+9) y Continente 2.820 (+35).

Los que tuvieron un descenso más acusado: Viscofán 1.760 (-40), Uralita 1.485 (-3), Vallehermoso 2.290 (-40), Sarrió 634 (-9), Acerinox 15.400 (-180), Amper 860 (-10), Asland 1.935 (-15) y Fecca 715 (-3).

Índice General: 299,40 (+2,02). Ibex-35: 3.271,90 (+19,90).

UNA INFORMACIÓN DE:

**Renta 4**  
S.A.

SOCIEDAD DE VALORES Y BOLSA

Avda. Fernández Ladreda, 10. 1º. 40001 SEGOVIA  
TLF. 921/432003-443600 FAX. 921/441617

**DLV**  
asesores

## CAINUSA, S.A.

### JUNTA GENERAL ORDINARIA

Por acuerdo del Consejo de Administración de esta Sociedad se convoca a todos los accionistas de la Sociedad CAINUSA, S.A. a asistir a la Junta General Ordinaria de la Sociedad, que se celebrará el día 16 de junio de 1995, a las 13,00 horas, en primera convocatoria, y en su caso, en segunda convocatoria, al siguiente día 17 del mismo mes, a la misma hora, en el domicilio social de la Entidad, sito en Olombrada (Segovia), calle Real Alta, s/n, al sitio de "El Tobar", para deliberar y resolver los asuntos comprendidos en el siguiente ORDEN DEL DIA:

**Primero.**— Examen y aprobación, en su caso, de la Memoria, Balance, Cuenta de Pérdidas y Ganancias y Gestión del Consejo de Administración e Informe de gestión, correspondientes al ejercicio de 1994, y resolver sobre la aplicación del resultado.

**Segundo.**— Facultar al Presidente de la Sociedad o a otro u otros consejeros para elevar a públicos y protocolizar los acuerdos que se adopten en esta Junta General, así como para efectuar el preceptivo depósito de las cuentas anuales en el Registro Mercantil.

**Tercero.**— Ruegos y preguntas.

**Cuarto.**— Aprobación del acta.

A partir de la fecha de convocatoria, en cumplimiento de lo preceptuado legalmente, están a disposición de los señores accionistas, que podrán solicitar su envío inmediato y gratuito, los documentos que serán sometidos a la Junta.

Segovia, a 25 de abril de 1995.— Fdo.: EL SECRETARIO DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION, D. José Luis Tejedor Lázaro

## MAPFRE

Mutualidad de Seguros y Reaseguros a Prima Fija

### ASAMBLEA DE MUTUALISTAS DEL AREA TERRITORIAL CENTRO

El Consejo de Administración de MAPFRE MUTUALIDAD DE SEGUROS Y REASEGUROS A PRIMA FIJA en su reunión del día 6 de Abril de 1995, ha acordado convocar a los señores Mutualistas del área territorial de Madrid-Centro (integrada por las provincias de Madrid, Guadalajara, Segovia y Avila), a la ASAMBLEA TERRITORIAL que tendrá lugar en Avila, en el Hotel Meliá-Palacio de los Velada, el día 26 de mayo de 1995, a las 12,00 horas, en segunda convocatoria, al prever que no concurrirán a la primera (11,00 horas) número suficiente de mutualistas para cubrir el quorum necesario, con el siguiente ORDEN DEL DIA:

1. Examen de las Cuentas Anuales e Informes de Gestión de la Mutualidad, individuales y consolidados, correspondientes al ejercicio 1994.
2. Informe sobre la actuación de la entidad en el área territorial durante 1994.
3. Ratificación del nombramiento de un nuevo Consejero.
4. Renovación parcial del Consejo Territorial.
5. Ruegos y preguntas.
6. Redacción y aprobación del Acta de la reunión, o designación de tres interventores al efecto.

Para concurrir a esta Asamblea, personalmente o por representación, los Mutualistas deberán proveerse del correspondiente documento de asistencia, que se expedirá en la oficina principal de cualquiera de las provincias que integran el Area Territorial, hasta cinco días antes de la fecha de celebración de dicha Asamblea.

En Madrid, a 10 de abril de 1995.

EL SECRETARIO DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION

La juez Tardón explica porqué tiene que investigar los papeles de Laos

## El TC duda de si debe rechazar el recurso de Vera y De Justo contra Garzón

El Tribunal Constitucional (TC) considera que los recursos de Rafael Vera y de Juan de Justo en los que se pide que se aparte al juez Baltasar Garzón de la instrucción del "caso GAL" podrían ser no admitidos si no se aclaran determinados aspectos de los mismos.

Madrid (Efe).— En dos providencias notificadas ayer, el TC considera que los recursos del ex secretario de Estado para la Seguridad y de su ex secretario son dudosos respecto a dos de los motivos de inadmisión que contempla la ley orgánica del tribunal Constitucional (LOT), por lo que pide opinión a los interesados y al ministerio fiscal.

Fuentes del Alto Tribunal indicaron que en este caso lo que se pretende, fundamentalmente, al aplicar el artículo 50.3 de la LOT que se cita en ambas providencias, es que el ministerio público se pronuncie sobre si debe entrar o no a estudiar los recursos de Vera y de Justo, dada la trascendencia de los asuntos. Las fuentes añadieron que esto

no supone prejuzgar la postura que tomará definitivamente el TC en cuanto a la admisión o inadmisión, sino que se han querido agotar todos los mecanismos legales, ya que el artículo 50.3 obliga a recabar la postura del fiscal y a que si se inadmite el recurso se haga por auto motivado.

Roldán

La juez de instrucción número 11 de Madrid, María Tardón, ha remitido al Tribunal Supremo una exposición de motivos por los que ella y no el magistrado Baltasar Garzón es competente para investigar la falsedad de los "papeles de Laos" que acompañaron el traslado a España de Luis Roldán. Según fuentes jurí-

dicas, la magistrada ha adoptado esta decisión después de que el juez de la Audiencia Nacional Baltasar Garzón le comunicara que ha remitido ya la cuestión al TS, sin acceder así al requerimiento que aquella le formuló para que se inhibiera de seguir investigando los citados documentos. Según los mismos, Laos habría concedido una extradición administrativa de Luis Roldán para ser juzgado en España sólo por dos de los seis delitos que le imputa la juez de instrucción número 16 de Madrid, Ana Ferrer, que investiga su supuesto enriquecimiento ilícito.

El propio Roldán denunció la falsedad de los documentos ante los juzgados de Madrid, donde por turno correspondió a Tardón, mientras que el empresario José M<sup>a</sup> Ruiz-Mateos, acusador del "caso Roldán", lo hizo en la Audiencia Nacional, donde recayó en el juzgado de Garzón.

## Los armadores de Almería cortan el tráfico tras salir un camión con pescado marroquí

Almería (Efe).— Los armadores almerienses que ayer por la mañana impidieron desembarcar a un camión que llegó de Nador con destino a Alemania con pescado marroquí, cortaron el tráfico en la N-340 tras verse burlados por el conductor, al que las fuerzas de seguridad ayudaron a abandonar el puerto.

Además este grupo de armadores y otros miembros del sector pesquero de la costa almeriense, según fuentes policiales, ha forcejeado e insultado a los periodistas que se encontraban en el recinto, a los que acusaban de que sabían que el camión salía del puerto y no les habían avisado.

El camión, cuyo conductor había renunciado a desembarcar ayer, cuando el barco en el que viajaba llegó de Nador (Marruecos), lo hizo posteriormente, aunque quedándose en un lateral de la explanada del puerto, lejos de la puerta por donde salen los vehículos llegados desde aquel país, y donde no puso inconveniente para que se examinara su carga.

Mientras los concentrados se situaban cerca de dicha puerta, para evitar que pudiera salir de ella, el conductor del camión aprovechó un descuido y abandonó la explanada por los acce-

sos de los vehículos procedente de Melilla, de los que se encontraba mucho más cerca. En esta maniobra evasiva, el camionero se vió ayudado por las fuerzas de seguridad, que cortaron el tráfico para hacer posible una rápida salida del camión, e impidieron que los concentrados llegaran a la altura del vehículo.

Acusaciones

José Ramón Fuertes, gerente de la Cooperativa de Armadores del puerto de Vigo, anunció ayer que la sociedad abrirá una investigación para determinar si realmente el buque Mayi IV cometió alguna irregularidad en la utilización de redes ilegales o en las capturas de fletán negro.

José Ramón Fuertes reconoció que las noticias que apuntan la existencia de irregularidades por parte de este buque han despertado gran preocupación en el sector, "pues, de confirmarse, las repercusiones pueden ser muy negativas para toda la flota, ya que supondrá deteriorar más nuestra imagen a nivel internacional".

El portavoz de los empresarios subrayó que están dispuestos a dar un voto de confianza al buque Mayi IV, y esperarán a que se aclaren las acusaciones vertidas contra el mismo.

## Cándido Méndez cree esencial introducir la dimensión social en la construcción europea

Bruselas (Efe).— La introducción de la dimensión social en el primer plano de la construcción de Europa es un elemento fundamental para consolidar el diálogo entre las fuerzas sociales de la Unión Europea, afirmó ayer en Bruselas, el secretario general de la Unión General de Trabajadores (UGT), Cándido Méndez.

"La UGT ha otorgado plenos poderes a la Confederación Europea de Sindicatos (CES) para que consolide una más amplia oferta de diálogo con las patro-

nales públicas y privadas europeas", agregó.

Méndez participa en los trabajos del VIII congreso estatutario de la CES, que durante tres días debatirá sobre la introducción del empleo y la solidaridad en el centro de los trabajos futuros de la Unión Europea (UE). Méndez señaló la necesidad de "modificar la legislación comunitaria actual referida a la dimensión social, debido a que la realidad está condicionada por la globalización de la economía".

## CONVOCATORIA DE AYUDAS 1995

# "ESTAMOS DE ACUERDO: LA FORMACION CONTINUA MEJORA LA COMPETITIVIDAD DE SU EMPRESA Y LA CUALIFICACION DE SUS TRABAJADORES"

## FORCEM

Las empresas españolas, y en especial las PYMES, necesitan incrementar la formación de sus recursos humanos para hacer frente al reto de la competitividad. Los trabajadores españoles necesitan mantener al día su cualificación profesional para salvaguardar el empleo.

FORCEM constituida por CEOE, CEPYME, CC.OO., UGT y CIG, ha abierto la Convocatoria de Ayudas para Planes de Formación Continua en las Empresas correspondiente a 1995, con cargo al Acuerdo Tripartito para la Formación de los Trabajadores Ocupados.

### PLAZOS DE SOLICITUD

Primer Plazo: del 16 de marzo al 18 de abril de 1995

Segundo Plazo: del 19 de abril al 16 de mayo de 1995

Tercer Plazo: del 1 al 30 de septiembre de 1995

\* Plazo único para Planes Agrupados Abiertos

Información e impresos normalizados de solicitud  
En las Organizaciones firmantes del ANFC, en la sede de las Comisiones Paritarias Sectoriales y Territoriales y en el Servicio de Información de FORCEM

C/ Arturo Soria, 126-128 • 28043 MADRID

Teléfono de contacto: (91) 564 32 20

CONVOCATORIA PUBLICADA EN EL BOE DE 15 DE MARZO DE 1995

FORMACION CONTINUA DE LOS TRABAJADORES EN LAS EMPRESAS

## EL ACUERDO MÁS PRODUCTIVO

para todos

FUNDACION  
PARA LA  
FORMACION  
CONTINUA

Confederación Española de Organizaciones Empresariales

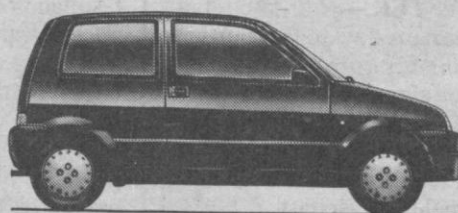
CEPYME  
CONFEDERACION ESPAÑOLA DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

CC.OO.  
confederación sindical de comisiones obreras

UGT  
Unión General de Trabajadores

CIG  
Confederación Intersindical Galega

# CIN QUE CEN TO



SOLO  
ESTE  
MES

AHORA DESDE

# 715.000

PTS

P.V.P. Plan Renove II y promoción incluidos.

RED DE CONCESIONARIOS

FIAT

Los líderes occidentales boicotean un desfile como protesta por la guerra en Chechenia

## Los actos del Día de la Victoria en Moscú alientan la nostalgia de la antigua URSS

La celebración del cincuenta aniversario de la rendición alemana en la II Guerra Mundial sirvió ayer, martes, en Moscú no sólo para conmemorar el fin del nazismo, sino también para que los nostálgicos del extinto sistema soviético expusieran sus reivindicaciones.

Madrid (Redacción central de Efe).— El presidente ruso, Boris Yeltsin, presidió ayer dos desfiles del 50 aniversario de la Victoria sobre el nazismo, el de ex combatientes, en la Plaza Roja, al que asistieron unos cincuenta líderes mundiales, y otro militar en Poklonnaya Gora, que éstos boicotearon en protesta por la guerra en Chechenia.

El presidente de EE.UU., Bill Clinton, y el primer ministro del Reino Unido, John Major, acudieron ayer a la Plaza Roja junto al resto de jefes de Estado y de Gobierno, entre ellos el del Ejecutivo español, Felipe González, y el secretario general de la ONU, Butros Gali.

Unos 4.500 veteranos de la II Guerra Mundial, algunos cargados de medallas, y 2.000 cadetes de escuelas militares y soldados de la Región Militar de Moscú desfilaron por la mañana bajo un tibio sol de primavera.

Hombres y mujeres que lucharon contra la Alemania nazi pasaron, con uniformes de la época, frente al mausoleo de Lenin, en cuyo estrado, como en la época soviética, estaban los dirigentes del Kremlin: Yeltsin, el ministro de Defensa, Pavel Grachov; el jefe del Gobierno, Viktor Chernomirdin; los presidentes de las dos cámaras parla-



El presidente González saluda a Boris Yeltsin y a su esposa Naina durante una recepción en el Kremlin.

TELEFOTO EFE

mentarias, Ivan Ribkin y Vladimir Shumeiko, y el alcalde de Moscú, Yuri Luzhkov.

Gali, el presidente de Israel, Ezer Weizman, y los jefes de Estado de los países de la Comunidad de Estados Independientes (CEI), entre otros dignatarios mundiales, asistieron al desfile militar de Poklonnaya Gora, donde marcharon algunas divisiones que han luchado en Chechenia.

Yeltsin, en su discurso antes del desfile de veteranos, con voz firme y algo emocionada, afirmó que se ha eliminado el "peligro mortal de la confrontación entre las grandes potencias".

Los lemas antifascistas primaron en las pancartas que adornaban hoy la Plaza Roja, seis en total, la de la estrella de la URSS en el medio, a cuyos lados estaban la de 1945 y 1995, y tres con lemas de "La Madre Patria te llama", de la época de la guerra, y otros con "gloria a los pueblos de los países que vencieron al fascismo", y "gloria a los soldados victoriosos".

En el boicoteado desfile militar, Grachov hizo un llamamiento a los pueblos de la antigua URSS a mantener la fraternidad forjada en la guerra contra el nazismo y apoyarse mutuamente. Rusia, con la exhibición de cien

unidades de armamentos convencionales que nunca había mostrado públicamente, hizo una demostración de fuerza en el desfile militar, en el que participaron unos 15.000 soldados.

Por primera vez desde 1954, a la marcha se unió un desfile aéreo con cazas bombarderos y helicópteros de guerra de los utilizados en la guerra de Chechenia.

También en Moscú, comienza hoy la cumbre entre los presidentes estadounidense, Bill Clinton, y ruso, Boris Yeltsin, que tratarán como tema más importante las futuras relaciones entre la OTAN y Rusia.

## González, con los combatientes españoles

El presidente del Gobierno español, Felipe González, elogió ayer, martes, en Moscú, a los españoles que combatieron durante la II Guerra Mundial en las filas de los ejércitos aliados.

González se reunió ayer con algunos españoles que viven en la ciudad, varios de ellos veteranos del conflicto bélico mundial y otros "niños de la guerra" civil española y sus descendientes.

En una intervención improvisada, el jefe del Ejecutivo dijo que aquellos que salieron de España hacia el exilio durante el enfrentamiento civil o a su término lo hicieron "en circunstancias muy duras" y añadió que "han sido la mejor representación" del país en el extranjero.

Afirmó que los actos de Moscú no son de celebración, sino de recordatorio de la guerra que acabó hace medio siglo y puso énfasis en que España contribuyó a la victoria aliada "aunque no se nos cite".

González diálogo con este grupo de españoles durante la visita al Centro Español de Moscú, un local de encuentro para todos ellos donde organizan diversas actividades.

El vicepresidente del centro, Antonio García Cano, pidió a González que el Gobierno facilite fondos para levantar un monumento a los españoles caídos en la lucha contra el fascismo.

### PANORAMICA

**CUBA/EE.UU.**— Los 13 "balseros" cubanos recogidos la semana pasada por un buque de cruceros y entregados a unidades de la Guardia Costera llegaron ayer a Cuba, confirmó un portavoz del Departamento norteamericano de Estado. El portavoz David Johnson dijo que el buque de la Guardia Costera "Durable", que llevaba a bordo a los "balseros", atracó en el puerto cubano de Cabañas a las 12:14, hora del este de EE.UU. (16:14 GMT).

**ULSTER.**— La desconfianza caracteriza a los partidos unionistas (protestantes) del Ulster ayer, martes, ante la primera reunión de carácter ministerial entre el Gobierno británico y el Sinn Féin, prevista para hoy, miércoles, en Belfast.

**GUINEA.**— El secretario general del partido Convergencia Social Democrático y Popular (CSDP), principal de la oposición parlamentaria guineana, Secundino Oyono, manifestó ayer, martes, la necesidad de mejorar las relaciones entre Guinea Ecuatorial y España.

## El presidente electo Chirac inicia las consultas para formar su nuevo Gobierno

París (Efe).— El presidente electo de Francia, Jacques Chirac, comenzó ayer, martes, las consultas para afrontar la difícil tarea de conciliar a las diferentes corrientes del centro-derecha en la formación de lo que será su nuevo Gobierno.

El Ejecutivo de Edouard Balladur debería presentar su dimisión tras la publicación de los resultados oficiales por el Consejo Constitucional, esta misma semana, y antes del traspaso de poderes entre Francois Mitterrand y su sucesor en el cargo.

Antes de este acto oficial, que previsiblemente se celebrará a principios de la semana próxima, Chirac dedicará casi todo su tiempo a las habituales transacciones previas a la formación del Gobierno.

Todos los comentaristas coinciden en que lo más probable es que nombre primer ministro a Alain Juppé, el actual ministro de Asuntos Exteriores que ha

sido uno de los principales pilares de su campaña.

La distribución de las Carteras ministeriales será difícil y deberá tener en cuenta la posición adoptada por cada uno durante la campaña que dividió al centro-derecha entre Chirac y Balladur.

El portavoz del actual Gobierno, Philippe Douste-Blazy, quien apoyó la candidatura de Balladur, subrayó ayer que después de la victoria de Chirac es necesario "respetar a todas las familias de la mayoría tanto en el terreno de las ideas como en el de los puestos que ocuparán".

Los contactos comenzaron ayer al recibir el presidente electo entre otros, a dos de los hombres que parecen tener garantizada una cartera: el ministro de Empresas, Alain Madelin, y el de Cultura, Jacques Toubon, quien es candidato a la sucesión de Chirac como alcalde de París.



LA NIÑA

## Marina Moreno Sánchez

Subió al cielo en Madrid el día 8 de mayo de 1995

A los 15 meses

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

**Sus desconsolados padres, José-Luis Moreno y Josefa Sánchez; hermana, Esther Moreno Sánchez, y demás familia,**

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la misa de ángeles que tendrá lugar hoy día 10, a las 11 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia, despidiéndose el duelo. Acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Angel de la Guarda.

CASA DOLIENTE: Tanatorio San Juan de la Cruz.



FUTBOL



Un equipo con buenos mimbretes.

JUAN MARTIN

Cerró Ciresa la liga con una buena victoria

## 2-3. Tras perder por 2-0 en el primer tiempo, mereció el triunfo en el segundo

Un quinto puesto en la primera ocasión que el Ciresa juega en la liga regional juvenil en digno de aplauso. Sin duda todo un buen trabajo de los jóvenes jugadores que han sabido estar a la altura de lo que de ellos se esperaba cuando dieron el salto a la nueva división.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Si tras el pésimo juego realizado en la primera parte alguien pudo ver el mínimo atisbo de que el equipo segoviano podría ganar el partido, sería simplemente por llevar la contraria a lo que estaba ocurriendo en el terreno de juego.

El equipo de Burgos, descendido antes de disputar el encuentro, no buscaba otra cosa en el partido que ganar el último de la competición. No es que su juego fuera tan superior al del rival como para terminar con 2-0 en la primera parte, pero la apatía de los jugadores segovianos, faltos de garra y de fuerza, les daba opción a los locales a ganar cómodamente el partido.

En favor de los que viajaron

hay que alegar que arribaron a las instalaciones burgalesas muy pocos minutos antes de dar comienzo el partido, por lo que sin calentar hubieron de comenzar a jugar.

En la segunda parte las cosas cambiaron y la lógica se impuso. Los jugadores del Ciresa, mucho más preparados técnicamente, fueron superando a sus oponentes llegando los goles en momentos clave del partido. Los últimos treinta minutos del mismo fueron de un constante dominio del Ciresa que pudo haber conseguido más tantos, pero sus jugadores se limitaron a ganar.

La competición ha concluido y ahora habrá que esperar para saber si el equipo segoviano va a tomar la decisión de continuar en la categoría. El esfuerzo a

realizar por todos, directivos, entrenador y jugadores, es grande, y no siempre hay gente que colabore en empresas deportivas de base.

En el orden deportivo sería lamentable que Segovia perdiera una plaza en juveniles, como también lo sería el que un equipo, que se ha ganado por méritos propios y en los terrenos de juego su clasificación, hubiera de decir adiós. Esperemos que no sea así y que si existe imposibilidad para que estos continúen, que otro conjunto segoviano pueda tomar el relevo. Los juveniles segovianos está en un excelente momento y habrá que seguir haciendo esfuerzos para que la "cuerda" no se rompa.

### FICHA TECNICA

Campo: Pallafría, Burgos.

Resultado: Río Vena 2- Ciresa 3

Alineaciones: Río Vena; Busto, Rodríguez, Ruiz, Fernández, Cámara (Guadilla m. 60), Sergio, Ovejero, Villegas, Carrillo, Javi y Lozano.

Ciresa: Cio, Velasco, Arranz (Juan, m. 46), Carlos, Victor, Senin, Martín, Rubén, Coco, Joaquín (Felipe m. 77) y Oscar.

Goles: 1-0, minuto 12, Ovejero resolviendo un barullo en el área; 2-0, minuto 22, Ovejero en un gran lanzamiento desde fuera del área; 2-1, minuto 57, Oscar remata muy bien colocado; 2-2, minuto 75, Coco en una jugada personal; 2-3, minuto 85, Martín en lanzamiento desde lejos.

Arbitro: Roberto Sanz, auxiliado por Estébanez y Alonso, de Burgos. Mostró cartulinas amarillas a Cámara, Villegas, Velasco y Felipe.

FUTBOL SALA

Volvió a golear a domicilio el C.D. Segovia

## 2-8. En el polideportivo de Getafe sólo se vio al equipo segoviano

Nuevo y destacado triunfo el conseguido por el C.D. Segovia en su desplazamiento a Getafe. La plantilla que dirige Julián Fuente está realizando un buen fútbol sala y de ahí que el equipo gane sus encuentros con relativa facilidad, además de poder incluir a los más jóvenes en estos partidos.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Nuevo y amplio triunfo el conseguido por el equipo segoviano, en esta ocasión a domicilio. El C.D. Segovia se parece mucho ahora a aquel que comenzara la liga ocupando la primera plaza durante muchas jornadas. Olvidado ya el bache la situación del equipo es muy diferente.

En el polideportivo San Isidro, de la localidad de Getafe, el equipo volvió a superar, realizando un buen juego, a su rival. Ciertamente es que estos no están bien clasificados, pero jugando en cancha contraria no es fácil conseguir ganar con la facilidad con que lo está haciendo el equipo el C.D. Segovia.

El buen trabajo que se realizó en defensa, donde Peque es un baluarte, el jugador más seguro del equipo, unido las buenas y regulares actuaciones que está teniendo el meta Alberto, hace que se vea puerta contraria con facilidad y que, cuando se apreta el acelerador en ataque, los goles sean una cuestión de lógica.

Los jugadores segovianos consiguieron dominar por completo a los de casa que sólo en la primera parte estuvieron motivados, dado que el marcador te-

nía cierto equilibrio. Cuando iniciada la segunda parte se trabajó con rapidez y se buscó la portería, se acabó la igualdad en el marcador y en el partido. Los veinte minutos de este segundo período fueron siempre del C.D. Segovia, que tuvo en Angel a su punta de lanza para rematar.

En resumen, fue otro buen encuentro de los jugadores segovianos que, situados en tercer lugar de la tabla, ven pasar la competición sin importarles tanto el resultado como el realizar buen juego sobre la cancha. Quizás por ello, porque juegan sin presión, logran los buenos marcadores que en los últimos encuentros consiguen.

Esta primera participación del equipo en una competición nacional se va a saldar con una clasificación excelente. Puede que no se esperara tanto, pero los jugadores han demostrado que se puede confiar en ellos. Lo difícil será planificar la nueva temporada, con el fin de que no se pasen las penurias que en la que ahora concluyen han pasado. Si se consigue mantener la plantilla el proclamarse campeón de su grupo no será cuestión difícil. Forman una buena plantilla.

### FICHA TECNICA

Cancha: Polideportivo San Isidro, Getafe.

Resultado: Isavic 2- C.D. Segovia 8

Alineaciones: Isavic: Pérez, Gómez, Martín, Aragón y Rebolledo, equipo inicial, Carlos, Córdoba, Jiménez, Romero y Antón.

C.D. Segovia: Alberto, Sastre, Peque, Cardí y Cruz, equipo inicial, Félix, Vicente, Chuchi, Chema, Angel y Diego.

Goles: 0-1 minuto 5 Cruz; 0-2, minuto 10 Peque; 1-2, minuto 13 Córdoba; 1-3, minuto 14 Félix; 2-3, minuto 17 Gómez; 2-4 minutos 32 Angel; 2-5 minuto 35 Angel; 2-6 minuto 36 Vicente; 2-7 minuto 36 Vicente; 2-8 minuto 39 Angel.

Arbitros: Muñoz y Rodríguez, de Madrid, mostraron cartulinas amarillas a Córdoba, Jiménez, Sastre y entrenador del C.D. Segovia.

## Esta tarde se celebra una misa en San Andrés en recuerdo del jugador Cubo

J.M.M.

A las 8 de esta tarde va a tener lugar en la iglesia de San Andrés de nuestra ciudad una misa aplicada en recuerdo de Agustín Cubo Simón, el jugador del C.D. Cuéllar y de la G. Segoviana fallecido recientemente tras un accidente.

Jugadores y ex jugadores del club azulgrana, organizadores del acto religioso, invitan por

este medio a cuantos aficionados deseen unirse en el recuerdo al deportista tristemente desaparecido. Sin duda serán muchos los que acudan al templo a testimoniar su amistad con un joven deportista que durante muchos encuentros fue uno de ellos en el terreno de juego, en el vestuario, en los desplazamientos y compartiendo las alegrías y tristezas del deporte.

# PUNTO



AIRBAG DE SERIE

# 1.160.000 PTS

P.V.P. Plan Renove II y promoción incluidos.

RED DE CONCESIONARIOS

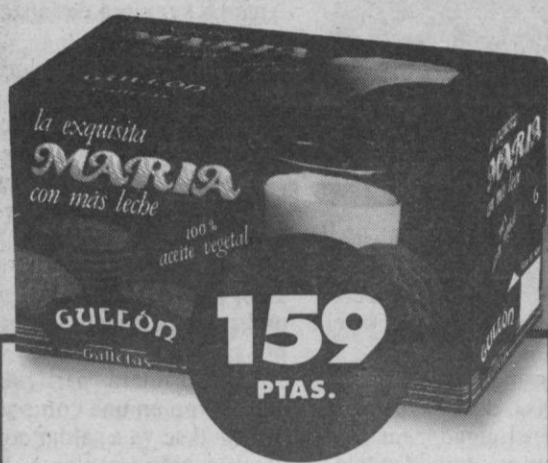
FIAT

AHORA DESDE

# Plus

superdescuento

## ¡PLUS LE AYUDA A VIVIR MEJOR!



**GALLETAS MARIA 800 G.**  
GULLÓN

**DETERGENTE MÁQUINA 5 KG.**  
GARBI

**359**

**CERVEZA IMPORTACIÓN LATA 33 CL.**  
CERGAL



**36**  
PTAS.

**NATA LÍQUIDA MONTAR BRIK 200 G.**  
MAY

**85**

**YOGUR NATURAL AZUCARADO 125 G.**  
YOPLAIT

**24**

**ALUBIAS CON CHORIZO 410 G.**  
ORLANDO

**105**

**CALAMAR ROMANA 400 G.**  
DELFIN

**235**



**145**  
PTAS.

**MAGRO DE CERDO 220 G.**  
LOURINO

**ANCHOAS RR-50**  
LIXUS

**69**

**CHAMPÚ FAMILIAR 1 L.**  
CAREBA

**119**

**RECAMBIO FREGONA AMARILLA**  
SU

**110**

**SUAVIZANTE 4 L.**  
NEW PAK

**185**  
PTAS.



**NUESTRA SECCIÓN DE FRUTAS Y VERDURAS**

**SANDIAS 1 K.**

**95**

**CEBOLLA MALLA 1 K.**

**135**

**PALOMITAS MICROONDAS 100 G.**

**89**

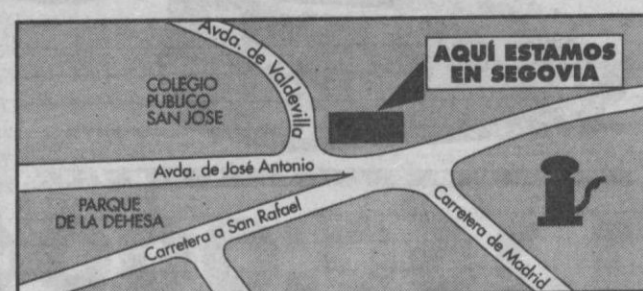
**BRANDY 1 L.**  
ADMIRABLE

**599**

**BOMBILLA 100 W.**  
STANDARD

**47**

**PAGUE MENOS,**



**V I V A M E J O R**

**MÁS DE 2.500 TIENDAS ABIERTAS EN EUROPA**

**¡SIEMPRE ABIERTOS!**

**DE 10 A 21 HORAS DE LUNES A SÁBADO**

50 plazas de parking gratuito para nuestros clientes



PRECIOS VÁLIDOS SALVO ERROR TIPOGRÁFICO O FIN DE EXISTENCIAS

**SI ALGUNO DE NUESTROS PRODUCTOS NO LE SATISFACE LE DEVOLVEREMOS SU DINERO. SIN DISCUSIÓN.**

CICLISMO

La E. M. Calorinsa arrasó en la prueba de escuelas

# Juan Antonio Berbel, segundo en el trofeo de Zaragoza

El corredor segoviano Juan Antonio Berbel Fernández, que esta temporada forma parte del conjunto CAI-C.C. Aragonés, consiguió una notable segunda plaza en el I trofeo Distrito Universidad, que se disputó en Zaragoza para las categorías de aficionados de segunda y juveniles.

A.S.

El Club Ciclista Ebro, organizador de la prueba, reunió en la línea de salida a un total de 83 corredores, que cubrieron un recorrido de 50 vueltas a un circuito urbano. La victoria fue para José Luis López, compañero de equipo de Juan Antonio Berbel, que logró la segunda posición.

La clasificación general de la carrera quedó del siguiente modo:

- 1º. José Luis López (CAI), 1.40:41.
- 2º. Juan Antonio Berbel Fernández (CAI), 1.40:47.
- 3º. Angel Vicioso (Donuts), 1.40:50.

### Escuelas

Por su parte, los corredores Abel Galindo, Iván Gilmartín y Christian de Castro, pertenecientes a la Escuela Municipal Calorinsa, ocuparon las primeras plazas en la clasificación general de la XI edición del trofeo infantil Caloco, primera prueba puntuable para las reuniones de escuelas.

La carrera, que se disputó



Buena actuación Juan Antonio Berbel en Zaragoza. ARCHIVO

en la localidad segoviana de El Espinar, estuvo organizada por el Club Ciclista Caloco y en ella tomaron parte un total de veinticuatro corredores en las categorías de infantiles, alevines y principiantes.

El esta primera carrera de las correspondientes a la competición de escuelas la gran vencedora fue la E. Municipal Calorinsa, que consiguió hacer triplete en infantiles y doblete en alevines y principiantes.

La clasificación provisional quedó del modo siguiente:

### Infantiles

- 1º. Abel Galindo Padilla

- (Escuela M. Calorinsa).
- 2º. David Cecilia del Barrio (Escuela M. Calorinsa).
- 3º. Carlos Ruano Herranz (Escuela M. Calorinsa).

### Alevines

- 1º. Iván Gilmartín Hernández (Escuela M. Calorinsa).
- 2º. Iván Melero Coco (Escuela M. Calorinsa).
- 3º. Mariano Ramos del Pozo (C. C. Caloco).

### Principiantes

- 1º. Christian Castro San Juan (Escuela M. Calorinsa).
- 2º. Alvaro Velasco Coco (Escuela M. Calorinsa).
- 3º. Rubén España Arribas (Escuela M. Calorinsa).

TENIS

# Berasategui, eliminado del torneo de Hamburgo

Hamburgo (Alemania) (Efe).— El tenista español Alberto Berasategui, actual número siete de la lista mundial de la ATP, quedó eliminado del Abierto de Alemania, que se está disputando en Hamburgo, tras perder en la segunda ronda contra el alemán Oliver Gross.

El teutón, quien accedió al torneo de la ciudad hanseática, dotado con un total de 1,8 millones de dólares y que es puntuable para el ATP Tour, merced a una "wild card" (invitación), se impuso al español por 6-3 y 6-2, tras una hora y 7 minutos de juego.

La eliminación de Berasategui, quien partía como sexta cabeza de serie del torneo, se suma a las de Alex Corretja y Javier Sánchez, quienes también cayeron en esta segunda jornada, aunque en partidos correspondientes a la primera ronda, ante el alemán Joern Renzenbrink y el australiano Patrick Rafter, respectivamente.

El de ayer fue el primer —y último— partido de Berasategui en este torneo, pues el subcampeón de Roland Garros había quedado exento de la primera ronda por su condición de cabeza de serie.

La "armada" española cuenta aún con cuatro representantes: Sergi Bruguera, quien debutará hoy ante Mark Knowles (Bahamas), Francisco Clavet, Alberto Costa y Carlos Costa.

Carlos derrotó ayer al alemán Hendrik Dreekmann por un rotundo 6-1 y 6-3, mientras que Alberto había eliminado el lunes al ruso Andrei Cherkasov por 6-1 y 6-2. Clavet se impuso, también el lunes, al chileno Gabriel Silberstein.

El tenista peruano Jaime Yzaga, número 52 de la lista mundial, dio ayer la campanada, al eliminar al tercer favorito del torneo y número tres del mundo, el alemán Boris Becker por 2-6, 6-2 y 6-3.

FUTBOL

# Julio Salinas renovó su contrato con el Deportivo

La Coruña (Efe).— Julio Salinas, delantero del Deportivo de La Coruña, llegó a un acuerdo con el presidente del club, Augusto César Lendoiro, para renovar su contrato por una temporada, hasta junio de 1996, informaron ayer fuentes del equipo coruñés.

Julio Salinas, de 32 años, ha manifestado que nunca dudó de que renovaría un año más con el Deportivo y añadió que así se lo había comunicado al presidente del club.

La plantilla del primer equipo

realizó ayer una sesión de entrenamiento en el campo de A Torre, en la que participaron todos los jugadores a excepción de Mauro Silva, Villarroya y Bebito, que están lesionados.

El médico del club, el doctor Cobián, declaró a Efe que Bebito tiene una inflamación en el tobillo izquierdo producida el pasado sábado en el partido Deportivo-Barcelona. En la jornada de ayer sólo realizó ejercicios físicos y fue sometido a una sesión con el fisioterapeuta.

BALONMANO

# 27-30. Segunda victoria de España en el Mundial'95

Akureiri (Islandia) (Efe).— España se impuso a Bielorrusia por 30-27 en la segunda jornada del Campeonato del Mundo de balonmano, en un encuentro en el que el equipo del Cruz María Ibero supo aguantar muy bien en defensa a su rival para romper su potencial atacante de esta nueva selección europea.

En la primera parte España salió a la cancha muy mentalizada para contener el ataque bielorruso, con una defensa en línea 6-0 y con Ricardo Marín y Enric Masip como hombres más adelantados, que frenaron a los lanzadores bielorrusos.

En la segunda parte, Cruz María Ibero varió el sistema de defensa a un 5-1, con lo que forzó al rival a lanzar desde la línea de nueve metros. Esto fue aprovechado por la selección española para lograr la victoria.

## CORTACESPEDES "PARA TODA LA VIDA"



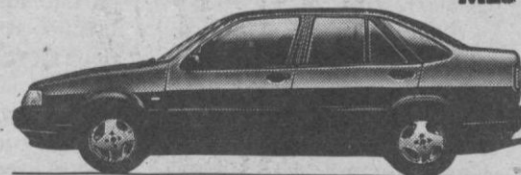
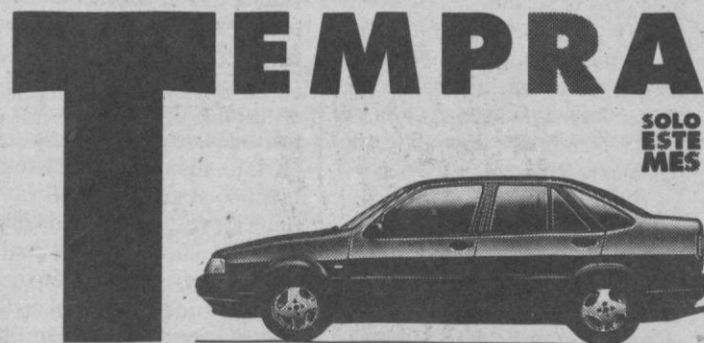
Si su cortacésped no es un Outils WOLF, probablemente no tendrá el chasis garantizado por 10 años, el motor probado bajo condiciones extremas, ni la cuchilla perfilada en acero tratado, ni el recogedor manejable, rígido y ligero a la vez.

Si es así mejor regálese un Outils WOLF, tendrá cortacéspedes "para toda la vida".



# INDUSTRIAS NUÑEZ

Avda. Fernández Ladreda, 16  
Tels. 43 09 00 - 43 07 12 (921)  
Ctra. San Rafaél, 22 Tel. 42 20 63  
SEGOVIA



AHORA DESDE **1.610.000** PTS

P.V.P. Plan Renove II y promoción incluidos.

RED DE CONCESIONARIOS **FIAT**

Borino de Juan



Venta el Segoviano

SEGOVIA EN MADRID con sus especialidades

**Y ASADOS EN HORNO DE LEÑA**

c/ Joaquín María López, 30  
Teléfono 543 30 43  
c/ Lope de Rueda, 4  
Teléfono 575 69 16

## FUTBOL

## Herrador: "Quien diga que Michel está mal operado es un necio"

Madrid (Efe).— Miguel Angel Herrador, médico del Real Madrid, que recibió ayer el informe de su colega belga Marc Maertens, se mostró molesto por los comentarios surgidos en la clínica de Amberes donde fue explorada el lunes la rodilla de Michel y dijo que "el cirujano que diga que la rodilla está mal operada es un necio".

"El cirujano que tiene un cien por cien de éxitos es el que sólo interviene una sola vez y le sale bien", dijo Herrador, quien al ser preguntado por su futuro en el Real Madrid no descartó que pudiera marcharse debido a los últimos acontecimientos que se han vivido en el club.

"No tengo miedo a salir del cuerpo médico, otra cosa es que me vaya. Es posible que haya llegado el momento de que me vaya. He pasado muchos años felices y me iré con la cabeza muy alta en el caso de que tenga que irme. He dado la cara siempre y a veces cuando no he tenido nada que ver en el asunto", apuntó Herrador.

### Chivo expiatorio

"Aunque sé que siempre que se da la cara, el que lo hace se convierte en el chivo expiatorio. En este país se echan balones fuera cuando uno tiene un cargo con un poco de responsabilidad para matar al que está un poco debajo y salvarse", subrayó Miguel Angel Herrador.

"Si aquí hay algo que no va bien no hay que fusilar a nadie. Yo no creo que alguien está medrando en este asunto. Las cuestiones personales deben ir al margen. Si alguien me hace la cama peor para él", comentó Herrador. "Si me echa Mendoza él seguirá siendo presidente y yo el doctor Herrador. Yo no he medrado a costa de nadie porque no es mi manera de ser. Esto lo he mamado en el club. En el club siempre he aprendido que hay que respetar a la sociedad y a los presidentes", dijo el médico.

"Me ha sorprendido el diagnóstico de Marc Maertens. Los dioses no existen en la medicina. Esto no es una lucha entre médicos. Si ahora vamos a EE.UU. y nos dicen otra cosa qué hacemos ¿Fusilamos a Maertens?". "Aquí hay una disparidad de criterios pero la lucha entre el sí y el no", refiriéndose a si se le debe operar de nuevo o no la rodilla de Michel, "es horrorosa". "Hay que llegar a un acuerdo y finalmente el jugador es el que decide. Todos debemos ayudar a Michel", dijo.

"Personalmente me ha sorprendido el informe pero todavía tengo que hablar con Guillén, comentarlo con él y luego hablar con el jugador. No sé si pasará por el quirófano. Una propuesta es una cosa y una obligación otra. Existe la posibilidad. Hace una semana pensábamos que era un bacteria y consideramos la posibilidad de hacer una artroscopia", añadió.

## El Zaragoza tratará de mantener su identidad ante la fuerza del Arsenal

París (Efe).— El Real Zaragoza apostará por mantener su identidad como equipo que juega al fútbol y que busca el espectáculo en la final de la Recopa que se jugará hoy en el Parque de los Príncipes de París, frente a la fuerza y a la presión que ejercerá su rival, el conjunto inglés del Arsenal.

El equipo aragonés quiere que su arma más importante sea lo que ha venido realizando desde que su entrenador, Víctor Fernández, se hizo cargo del equipo, desarrollar un juego de toque y precisión con dominio de la posesión del balón que es lo que lleva a crear ocasiones de peligro. En el bando contrario tendrá al actual campeón de la competición que busca lograr un récord que nadie hasta ahora ha logrado como es obtener dos títulos consecutivos.

El equipo aragonés debe tener muy presente para el partido de hoy la lección que tuvo que aprender en las semifinales contra otro conjunto británico, el Chelsea. Un equipo muy inferior al zaragocista le hizo pasar en aquella ocasión bastantes apuros en Londres porque los maños no supieron sustraerse al juego de pelotazo que practican la mayoría de los equipos ingleses y por ello perdió aquel encuentro, dando además una impresión no demasiado agradable, excepto

durante diez minutos en los que haciendo lo que sabe, jugar al fútbol, bailó al Chelsea.

Aunque el Arsenal es superior técnicamente al Chelsea el juego que practica es similar y por ello la principal misión del representante español en la final de la Recopa será mimar el balón para que sea su oponente el que se tenga que desgastar en su busca.

El Real Zaragoza es superior técnicamente pero la experiencia del Arsenal es mayor y quizá también su fortaleza anímica ya que, aun sabiendo sus limitaciones desde el punto de vista de la calidad futbolística, no se cree inferior a nadie y se entrega hasta el pitido final.

Ello explica que un equipo que en su Liga está clasificado en la zona intermedia, lo que se puede considerar como decepcionante para su potencial, llegue por segunda vez a la final de la Recopa.

Alineaciones probables:

Arsenal: Seaman; Dixon, Linnigham, Adams, Winterburn; Merson, Parlour, Keown o Jensen, Schwarz; Wright y Hartson.  
R. Zaragoza: Cedrún; Belsué, Aguado, Cáceres, Solana; Nayim, Aragón, García Sanjuán, Poyet; Pardeza y Esnaider.

Árbitro: Ceccarini (Italia).

Estadio: Parque de los Príncipes de París. 20,15 horas (18,15 GMT).

## El delantero bosnio Meho Kodro jugará en el Barcelona las tres próximas temporadas

Barcelona (Efe).— El delantero bosnio de la Real Sociedad, Meho Kodro, jugará las tres próximas temporadas en el FC Barcelona tras el acuerdo alcanzado entre los dirigentes de ambas entidades en la madrugada del lunes.

El Barcelona deberá pagar al conjunto donostiarra los 700 millones de pesetas estipulados en la cláusula de rescisión del bosnio, según desveló la 'Cadena Cope'. La entidad barcelonista abonará la citada cantidad en tres plazos, un primero de 300 millones de pesetas y el resto, en pagos diferidos, de 200 millones de pesetas cada uno de ellos, por lo cual se disputará un encuentro entre ambos equipos, en fecha por determinar, para hacer frente a los intereses generados en la operación (unos 30 millones de pesetas).

Kodro firmará por tres temporadas con una ficha anual de 80, 100 y 125 millones, respectivamente por cada una de las tres, condiciones que ya fueron pactadas la pasada semana entre el jugador y el vicepresidente barcelonista, Joan Gaspart. El fichaje de Meho Kodro es el segundo que la directiva del FC Barcelona cierra para la próxima temporada, puesto que también contrató al centrocampista portugués Luís Figo (Sporting de Lisboa).

Meho Kodro declaró ayer que intentará devolver lo que han pagado por él. El jugador afirmó que el fichaje significa muchísimo para él. "No llegué a temer que la operación se pudiera estropear. Siempre he deseado jugar en el Barcelona, aunque la Real es mi primer equipo", dijo.

Kodro confesó que cuando llegó de Velez Mostar no se podía imaginar que acabaría en el Barcelona. "Aunque siempre he creído en mis posibilidades y soy una persona muy optimista. Nunca he sabido lo que podía pasar conmigo, pero tampoco podía sospechar que terminara así", añadió.

### Guardiola, alta médica

Por su parte, el centrocampista del Barcelona Josep Guardiola recibió ayer el alta médica tras confirmarse la recuperación de la lesión de tobillo que arrastraba desde principios de marzo, informó el club barcelonista.

El jugador sufrió una complicada lesión musculotendinosa en el partido ante el París Saint-Germain correspondiente a la ida de los cuartos de final de la Liga de Campeones (1-1), y desde entonces se ha sometido a cinco resonancias magnéticas.

Guardiola fue controlado en todo momento por los traumatólogos Baños, Borrell y Viladot.

Anuncios en

**EL ADELANTADO**

 San Agustín, 3  
Teléfono 437261

**ALQUILERES ▼**

C/ OBISPO QUESADA, alquiler, 2 dormitorios, 1 baño, calefacción central, 45.000 pts. Tl.: 429118.

ALQUILO piso amueblado, céntrico. Teléfono 431356.

SE ALQUILA piso. Zona La Albuera. Teléfono 574485.

SE ALQUILA piso. 3 dormitorios. Los Coches, 5, 5º B.

SE ALQUILA piso con plaza de garaje. Vía Roma. Teléfono 433649.

ALQUILO piso amueblado, céntrico. Teléfono 420332.

**COMPRAS ▼**

SI DESEA vender su vivienda. MAN-SINO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

COMPRAMOS: Monedas, billetes, sellos, postales, libros, condecoraciones. Antiguos. DOBLON. 435109.

ANTIGÜEDADES, compra-venta, muebles, objetos, casas enteras. Arevalillo de Cega. Teléfono 500488.

**VARIOS ▼**

AGENCIA CANTABRIA. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

**VEHICULOS ▼**

OPEL OMEGA 2.0i año 88, Aire A., Perfecto estado. AUTO ESCAN S.L. Teléfono 432261.

VOLVO 440 año 91. Gran oportunidad. AUTO ESCAN S.L. Teléfono 432261.

FIAT CROMA (TURBO), ABS, Climatizador, Full Equip. AUTO ESCAN S.L. Teléfono 432261.

**VENTAS ▼**

CTRA. RIAZA, venta, 4 dormitorios, baño, aseo, calefacción central, exterior. Tl.: 441729.

C/ JOSE ZORRILLA, venta, 4 dormitorios, 2 baños, ascensor, calefacción central, terrazas. Tl.: 429118.

ELSOTILLO, parcela urbana, venta, 850 m², luz y agua, cercada, con proyecto. Tl.: 441729

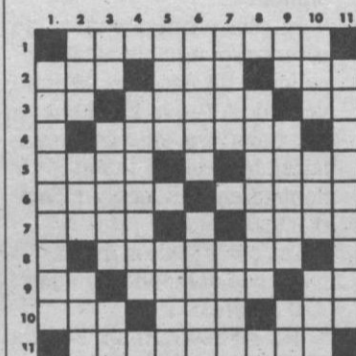
CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemilanos.

**TRABAJO ▼**

GOLDEN PIZZA. Empresa fabricante de productos de alimentación. Precisa incorporar, para su delegación de Segovia, COMERCIALES. Se ofrece: —Contrato. —Sueldo, dieta más comisiones. Interesados: Llamar Telf. (920) 303688.

SE NECESITA pinche o ayudante de cocina. Teléfono 437161.

## CRUCIGRAMA



cia). Al revés, rebajo con agua un vino. 6: Engañada, soñadora. Al revés, copia exacta de una cosa. 7: Canción de cuna. Nombre de letra. 8: Cubre una pared con azulejos. 9: Entrega. Invalidez, desautoriza. Pronombre personal. 10: Escuchar. Letras de "dama". Demostrativo. 11: Filósofo griego, presocrático.

**SOLUCION**

HORIZONTALES.— 1: Reducido a cal viva un mineral calcáreo por el fuego. 2: Adverbio de cantidad. Costado. Al revés, periodo de tiempo. 3: Contracción. Junte. Nota musical. 4: Inclúyela en el censo de habitantes de un pueblo. 5: Corriente continua de agua (Pl.). Río de la India. 6: Tramas. Al revés, afluente principal del río colombiano Magdalena. 7: Fluido hipotético, invisible, imponderable y elástico, imaginado por los físicos. Alero del tejado. 8: Ave zancuda de cuerpo blanco con manchas negras. 9: Pronombre personal. Da aullidos. Conjunción latina. 10: Música. Letras de Gales. Animal plantigrado. 11: Médico naturalista suizo, nacido en 1493 y muerto en 1541.

VERTICALES.— 1: País del Norte de Africa. 2: Oxido de calcio. Al revés, prefijo que significa tres o tres veces. Al revés, preposición inseparable que significa detrás o después de. 3: Carta de la baraja. Mueve los codos. Símbolo del sodio. 4: Parte del ejército y de la armada que no está en activo, pero que puede ser movilizada. 5: Capital de Calvados (Normandía, Fran-

 Tarjetas, Folletos, Albaranes,  
Folios, Cartas, Facturas, ...

**IMPRENTA**  
**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**AMBIT**  
"Gestión Inmobiliaria"

JOSE ZORRILLA, 6

42 74 32  
44 30 33

PLAZA MAYOR, 13

**PISOS VENTA**

JOSE ZORRILLA

PISO 70 m<sup>2</sup> útiles,  
2 dormitorios.  
Cocina amueblada.  
12.500.000 PV-271

JUNTO VIA ROMA

PISO 3 dormitorios,  
cocina amueblada.  
Garaje, trastero.  
¡OCASIÓN! PV-293

CTRA. VILLACASTIN

PISO 140 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios,  
baño, aseo. GARAJE.  
INFORMESE. PV-282

NUEVA SEGOVIA

PISO 4 dormitorios, baño,  
aseo, cocina amueblada.  
13.000.000 PV-292

JOSE ZORRILLA

PISO 2 dormitorios.  
Cocina amueblada.  
INFORMESE PV-244

SAN LORENZO

PISO 120 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios,  
2 baños. Garaje opcional.  
MUY LUMINOSO  
14.400.000 PV-286

SAN LORENZO

Piso reformado, 3 dormitorios,  
cocina amueblada.  
Parquet, escayola.  
14.500.000 PV-292

LA LASTRILLA

PISO 2 DORMITORIOS.  
Calefacción individual. Cochera.  
10.850.000 PR-15

SAN JOSE

PISO 3 DORMITORIOS.  
Cocina amueblada.  
Reformado. PV-287

CALLE SOCORRO

PISO 4 DORMITORIOS  
Calefacción. Para reformar.  
Vistas al pinar. PV-276

Antes de Comprar o  
Alquilar, consulte nuestra  
REVISTA INMOBILIARIA  
¡Tenemos más de 400 ofertas!  
Pídanosla gratuitamente

**AMBIT**

**ugarte**  
agencia inmobiliaria

MADRONA, 3 - 1º IZQ.  
(detrás Hotel Los Arcos)  
TLFS. Y FAX. 44 46 47 - 44 54 55

UGARTE: Vende piso en Valverde del Majano. 4 dormitorios. Garaje. Cuarto de baño con bañera de hidromasaje. A estrenar.

UGARTE: Vende piso de 225 m<sup>2</sup>. Zona del casco antiguo. 5 dormitorios. 3 baños. Jardín. Piscina. Sólo para gente caprichosa. Excelentes vistas. Información personal.

UGARTE: Vende apartamento 1 dormitorio en Urb. Parque Robledo. Chimenea. Excelentes vistas. Buen estado. 6.500.000.

UGARTE: Urge venta de piso en C/Agapito Marazueta. 3 dormitorios. Garaje. Excelente estado. 14.000.000.

*Plaza Guevara*

*¿Quiere vivir cerca de la Plaza Mayor?*

*Junto C. U. Domingo de Soto "7 únicas viviendas" locales y garajes*

*Venga cuanto antes a nuestras oficinas y vea el proyecto*

**ugarte**  
LAS MEJORES PROMOCIONES

UGARTE: Vende piso en C/ Fresno (San Cristóbal). 3 dormitorios, baño y aseo. Cocina completamente amueblada. Excelente estado. Buenas calidades. Sólo 14.000.000.

UGARTE: Vende piso en C/ Infanta Isabel (junto Plaza Mayor). 2 dormitorios. Armarios empotrados. A estrenar.

UGARTE: Vende piso en C/ Vía Roma. 3 dormitorios, baño y aseo. Garaje y trastero. Excelente estado. 20.000.000.

UGARTE: Vende piso en C/ Pedro de Fuentidueña (El Salvador). 3 dormitorios. Rehabilitado. Sólo 13.000.000.

UGARTE: Vende piso C/ San Quirce (junto iglesia de la Trinidad). 3 dormitorios y 2 baños. Despensa. Armarios vestidos. Dos plazas de garaje dobles y trastero.

**ugarte**  
agencia inmobiliaria

MADRONA, 3 - 1º IZQ.  
(detrás Hotel Los Arcos)  
TLFS. Y FAX. 44 46 47 - 44 54 55

**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24  
Pza. de la Tierra, 4

**AVAL VENDE:**

Interesante rehabilitación de 1400 m<sup>2</sup>. Edificio singular en el centro de Segovia.

**AVAL VENDE:**

Interesante piso para rehabilitación en Conde Alpuente.

**AVAL VENDE:**

Varias parcelas de distintos tamaños en Ctra. de La Granja, Palazuelos y Navafria.

**ALQUILER PISOS**

AVAL ALQUILA: Dúplex 4 dormitorios, 2 baños, parquet, armarios empotrados. Garaje. Trastero. Vía Roma.

AVAL ALQUILA: Gobernador Fernández Jiménez. 5 dormitorios, 1 baño, 1 aseo, cocina amueblada. Parquet. 2 terrazas. Ascensor.

AVAL ALQUILA: Dúplex, calle Cañuelos, 5 dormitorios, salón, cuarto de estar, cocina, 2 baños, armarios empotrados. Garaje opcional.

AVAL ALQUILA: 3 dormitorios, amueblado, cocina con electrodomésticos. José Zorrilla.

AVAL ALQUILA: Piso amueblado, 4 dormitorios, exterior, baño, aseo, armarios empotrados, servicios centrales, teléfono, calle La Plata.

AVAL ALQUILA: Piso en nueva Segovia amueblado, 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, armarios empotrados, calefacción individual. Ascensor.

AVAL ALQUILA: Apartamentos de 1 dormitorio, baño, cocina, salón, terrazas, armarios empotrados, calefacción, en Bernuy.

AVAL ALQUILA: piso de 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada con electrodomesticos, calefacción central, ascensor, en Ezequiel Gonzalez.

**LOCALES**

AVAL TRASPASA: 70 m<sup>2</sup>, acondicionado. Zona Plaza Mayor.

AVAL VENDE: Local en planta de 140 metros. Acondicionado. Ezequiel González.

AVAL ALQUILA: Local de 20 m<sup>2</sup> de planta y 25 m<sup>2</sup> de sótano, aseos, agua y luz. Pº Ezequiel González. 50.000 pesetas.

AVAL ALQUILA: Local de 325 m<sup>2</sup> de planta, acondicionado para bar, en Calle Curtidores.

**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA

**ALQUILER Y VENTA**

**Si** Quiere Vender o Comprar su casa, la respuesta es:

**ALZA**

INMOBILIARIA

**ALZA VENDE:**

Piso en la Albuera, 3 dormitorios, 1 cuarto de baño, cocina con terraza, salón grande con terraza. Para entrar a vivir.

**ALZA VENDE:**

Casa individual con patio, en Bernuy de Porreros, 150 m<sup>2</sup>/2 planta, 3 plantas, planta baja completamente rehabilitada, resto semirehabilitado. Buena situación. 11.000.000 pts. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Parcela urbana, en La Losa. 1.000 m<sup>2</sup>. Todos los servicios, 7.000 pts. m<sup>2</sup>. Negociable.

ALZA VENDE: Magnífica parcela urbana de 1600 m<sup>2</sup> en Parque Robledo. Todos los servicios, completamente vallada, inmejorables vistas, con proyecto de vivienda de 400 m<sup>2</sup> opcional. 11.000 pts. m<sup>2</sup>.

ALZA VENDE: Parcela urbana en Estación del Espinar, Colonia Zapater, 500 m<sup>2</sup> completamente vallada, con pozo de agua potable, rodeada de árboles, muy independiente. 5.500.000 pts. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Parcela de 100 m<sup>2</sup> aproximadamente, ideal para vivienda, zona muy tranquila, muy buenas vistas. 1.000.000 pts. Telf: 44 36 36

ALZA ALQUILA: Oficina en Edificio San Roque, 40 m<sup>2</sup>. Garaje.

ALZA TRASPASA: Excelente bar completamente instalado y en funcionamiento. Posibilidad de terraza. ZONA DE MUCHO TRANSITO. Información personal.

ALZA TRASPASA: Precioso bar restaurante en La Granja de San Ildefonso. 160 m<sup>2</sup> en dos plantas, completamente instalado y funcionando. Decoración estilo rústico. Negociables 12.000.000 pts. Se estudiarán todas las ofertas. Renta: 110.000 pts/mes. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Casa para rehabilitar en Zamarramala, 90 m<sup>2</sup> por planta, 3 plantas. Buena situación. 7.500.000 pts.

ALZA VENDE: Piso en C/ Larga, 3 dormitorios, 1 cuarto de baño, calefacción central. Necesita reforma. 11.300.000 pts. Telf: 44 36 36.

**No** le de mas vueltas BUSCAMOS LO MEJOR PARA USTED

Pº Ezequiel González, 24 Edificio "San Roque"

44 36 36

**ARCO**  
AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

Si quiere VENDER o ALQUILAR

Consúltenos.

**ALQUILER**

S0356 GARAJE: Ezequiel González, cerrado, próximo a la estación de autobuses.

S0341 PISO: C/ Arias Dávila, apartamento, 3 dormitorios, cocina amueblada, zona Plaza Mayor.

S0444 PISO: C/ Las Nieves, 80 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, salón cocina amueblada y un baño: Sólo 50.000 pts.

**VENTAS**

S0443 FINCA: En La Lastrilla, 2.000 m<sup>2</sup> con todos los servicios. Urbanizado. Con calles y luz.

S0163 LOCAL: C/ Francisco Altarrasagasti, 100 m<sup>2</sup>. Acondicionado. 18.000.000 pts.

S0019 PISO: C/ Daoíz, 70 m<sup>2</sup> rehabilitado, 2 dormitorios, trastero, preciosas vistas. 13.400.000 pts.

S0237 PISO: C/ Zona Vía Roma, 70 m<sup>2</sup>. Salón, 3 dormitorios, cocina amueblada, baño, aseo, terraza, garaje y trastero. Puerta blindada. Contraventanas de aluminio, calefacción individual. Exterior. Sólo 13.900.000pts.

S0357 PISO: C/ Ramón y Cajal, el salón de 60 m<sup>2</sup>, 5 dormitorios, 4 baños y dos plazas de garaje. Piscina y jardín.

S0421 PISO: Residencial Huerta del Molino. San Ildefonso. Pisos de 1, 2 y 3 dormitorios. Grandes calidades. Desde 8.517.000 pts.

S0446 PISO: San Ildefonso, Urbanización Sitio de Noles, 80 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, salón, cocina, baño y terraza. Tiene garaje y trastero. Calefacción y agua caliente central. Es exterior y tiene jardín y piscina. 14.000.000 pts.

S0039 CHALET: En Otero de Herreros, parcela de 240 m<sup>2</sup>, vivienda de 180 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, cocina, baño, aseo, y plaza de garaje. Paredes de pino de Valsain, suelo de pino de roble, 100 árboles.

S0193 CHALET: Con finca El Sotillo 400 m<sup>2</sup> y 80 m<sup>2</sup> de vivienda, 3 dormitorios, salón, cocina, 2 baños y 12 m. de buhardilla, con madera prefabricada calefacción individual como las casas de Escandinavia.

S0345 CASA: Casa con finca en La Lastrilla, 100 m<sup>2</sup> de casa y 425 m<sup>2</sup> de finca.

Vía Roma, 18

44 03 13  
44 03 83

En San ildefonso  
C/ Reina, 12

47 06 66

**MIGUEL TOVAR**  
**MMT**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
Nº 10.329

**BARRIO DEL SALVADOR**  
- Pisos de 3 y 4 dormitorios, en construcción.

SU GARANTIA:  
**NUESTRO TRABAJO**

**CALLE ESCUDEROS**  
PRECIOSA REHABILITACION  
Pisos 1 y 2 Dormitorios  
Distintas alturas  
Varios locales para oficina  
Facilidades de pago

SI QUIERE COMPRAR O VENDER:  
**EL CAMINO MAS RAPIDO.**  
VISITENOS

**ALTOS DE SAN CRISTOBAL**  
3º Fase  
3 Dormitorios  
Excelentes calidades  
Terminación: Jun 95  
Garaje y piscina

**STA. EULALIA**  
2-3-4 Dormitorios  
En planta y duplex  
EXCELENTE MEMORIA DE CALIDADES

**ULTIMOS PISOS VIA ROMA**  
C/ Cuellar  
3-5 Dormitorios  
Garaje opcional

**"EL MIRADOR DE LA SIERRA"**  
CHALET ADOSADOS  
4 Dormitorios, 2 Baños, Aseo.  
Jardín privado.  
SOLO 14.500.000 Pts.  
Entrada Desde 1.000.000 Pts.

**MIGUEL TOVAR**  
**MMT**  
Ezequiel Gonzalez 6  
Tfn. 43 54 61 - 43 59 50  
Fax. 43 32 31  
SEGOVIA

**BATIBERICA**

ELENA GARCIA GIL  
A.P.I: nº 12.949

**EXCLUSIVA**  
Local en C/ Real frente al Acueducto.  
100 m2. Ideal consulta despacho, asesoría.  
VENTA

**EXCLUSIVA**  
Piso en Barrio San Lorenzo. 3 dormitorios amueblado.  
VENTA

**EXCLUSIVA**  
Casa unifamiliar en El Salvador.  
VENTA

**ESPECIAL ARRENDADORES:**  
Actualizamos las rentas de sus contratos de alquiler.

**EXCLUSIVA**  
Apartamento frente Domingo de Soto.  
ALQUILER

**EXCLUSIVA**  
Local frente Estación de Renfe. 120 m2.  
ALQUILER

También en LA GRANJA  
Bib  
**BATIBERICA**  
C/ Cuartel Nuevo, 2  
Tel.: 47 21 09  
SAN ILDEFONSO

ELENA GARCIA GIL  
A.P.I: nº 12.949

Bib  
**BATIBERICA**  
C/ San Frutos nº 21. 3º  
Tel.: 44 12 17  
40.001 - SEGOVIA

**MANSINO**  
INMOBILIARIA  
- NUEVAS FORMAS -  
DE HACER LAS COSAS

Si usted desea vender su vivienda  
**MANSINO**  
Inmobiliaria...  
**¡SE LA COMPRA!**  
**¡INFORMESE!**

44 30 31

**VENDE**  
PISO EN "LA ALBUERA"  
ZONA "LOS CASTILLOS"  
- 4 Dormitorios - Parquet  
- Baño y aseo - Exterior  
- Armarios empotrados  
MUY LUMINOSO

**VENDE**  
PISO JUNTO Plz. José Zorrilla  
- 5 Dormitorios  
- 2 Baños  
- Parquet  
- Armarios empotrados  
- Cocina amueblada  
- Garaje y trastero  
**EXTERIOR**

**ALQUILA PISO**  
ZONA "JOSE ZORRILLA"  
- 4 Dormitorios  
- 2 Baños  
- Totalmente amueblado  
- Exterior  
**¡INFORMESE!**

**ALQUILA LOCAL**  
C/ CURTIDORES  
(ANTERIOR BAR "DRAKOS")  
**TOTALMENTE ACONDICIONADO**

**ESPECIALISTAS EN ASESORAMIENTO E INVERSIONES INMOBILIARIAS**

Escultor Marinas, 3 - 2º  
40001 SEGOVIA  
(Junto Caja Rural)

**Mansino**  
INMOBILIARIA

**C y**

**CASA YA**  
ASESORES INMOBILIARIOS

Ezequiel González, 24  
(Edificio San Roque)

**CASA YA**

VENDE PISO, Obispo Quesada, 75 m2, 3 dormitorios, baño y cocina.

**CASA YA**  
VENDE PISO, San Cristóbal, dúplex, 79 m2, 2 dormitorios, 2 baños, garaje. Exterior. Piscina, jardín, y tenis comunitario.

**CASA YA**  
VENDE PISO, Daoiz, 62 m2, 2 dormitorios, totalmente exterior.

**CASA YA**  
VENDE PISO, Zona Santa Eulalia, 120 m2, 4 dormitorios, 2 baños, cocina con despensa.

**CASA YA**  
VENDE PISO, San Lorenzo, precioso dúplex, 4 dormitorios, 2 baños, garaje, parquet, muy soleado.

**CASA YA**  
VENDE PISO, San Francisco, 136 m2, 4 dormitorios, dúplex, cocina amueblada, primeras calidades.

**CASA YA**  
VENDE PISO, San Francisco, 151 m2, precioso dúplex, cocina amueblada, armarios empotrados, primeras calidades.

**CASA YA**  
VENDE PISO, San Francisco, 164 m2, 4 dormitorios, dúplex, armarios empotrados, parquet, primeras calidades.

**CASA YA**  
VENDE PISO, El Palo, precioso piso reformado, 3 dormitorios, baño. Exterior. Cocina amueblada. Trastero. Parquet.

**CASA YA**  
VENDE PISO, Ezequiel González, 140 m2, 4 dormitorios, 2 baños, armarios empotrados, parquet.

**CASA YA**  
VENDE PISO, Plaza del Corpús, 98 m2, 4 dormitorios, parquet, vistas a Calle Real.

**CASA YA**

ALQUILA PISO, Calle Cañuelos, 160 m2, 5 dormitorios, 2 baños, garaje, dúplex, cocina amueblada, parquet. A estrenar.

**CASA YA**  
ALQUILA PISO, Bernuy, 50 m2, salón, un dormitorio, baño y cocina.

**CASA YA**  
ALQUILA PISO, Calle Cañuelos, 60 m2, dos dormitorios, cocina amueblada, parquet. A estrenar.

**CASA YA**

VENDE CHALET ADOSADO EN EL SOTILLO, 140 m2, parcela de 60 m2, 4 dormitorios, 3 baños, garaje, armarios empotrados.

**CASA YA**  
VENDE CHALET INDIVIDUAL EN LOS ANGELES DE SAN RAFAEL, con parcela de 1.300 m2, 140 m2, 4 dormitorios, 2 baños, garaje, amueblado.

44-41-64

**CASA YA**  
ASESORES INMOBILIARIOS

**C y**

**TOVAR**  
Agente de la Propiedad Inmobiliaria

**OFRECE LA MAS COMPLETA VARIEDAD DE APARTAMENTOS**

EN 

**-BENIDORM-**

**-ALTEA-**

**-TORREVIEJA-**

**-CALPE-**

**-LA MARINA-**

**-SANTA POLA-**

Facilidades hasta 20 años

**BENIDORM**  
LOCALES COMERCIALES  
DESPACHOS  
OFICINAS  
ALQUILER Y VENTA

DETALLES SITUACION CALIDADES FACILIDADES... EN

**TOVAR**  
Ezequiel González, 6  
de 11 a 13 y de 18 a 20.

43 54 61  
43 59 50

POSIBILIDAD VISITAS GRATIS

**-ATENCIÓN-**  
LA COMPRA DE SU APARTAMENTO PUEDE RESULTARLE COMPLETAMENTE

¡GRATIS!  
**¡INFORMESE!**



- 07.30.- RING-RING
- 09.35.- SELVA MARIA
- 11.00.- NOTICIAS
- 11.05.- PASA LA VIDA
- 13.30.- EL MENU DE KARLOS ARGUÑANO
- 13.55.- NOTICIAS
- 14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14.30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.40.- EL DESPRECIO
- 17.10.- AGUJETAS DE COLOR DE ROSA
- 18.00.- NOTICIAS
- 18.05.- VERANO AZUL
- 19.05.- FLASH, EL RELAMPAGO HUMANO
- 19.55.- NOTICIAS
- 20.00.- PASO A PASO
- 21.00.- TELEDIARIO 2
- 21.32.- EL TIEMPO
- 21.35.- KUNG-FU, LA LEYENDA CONTINUA
- 22.30.- EL DESTINO EN SUS MANOS
- 00.30.- VILLARRIBA Y VILLABAJO
- 01.30.- TELEDIARIO 3
- 02.00.- EUROCOPI V
- 02.55.- ¿COMO LO VEIS?
- 03.25.- SIN FRONTERAS
- 04.10.- TELEDIARIO 4
- 04.40.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 06.30.- TELE-N
- 07.00.- TRAS 3 TRIS
- 09.25.- AMADA BEATRIZ
- 10.10.- SANTA BARBARA
- 11.05.- CINE MATINAL: "Sentimientos dormidos". D: Stuart Margotin. I: Sam Waterson, Stockard Channing. Una madura profesora de educación especial ha convertido su hogar en una casa de huéspedes para obtener ingresos extra.
- 13.00.- BONANZA
- 14.00.- SALVADOS POR LA CAMPANA
- 14.30.- COSAS DE CASA
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.35.- TELECINE: "Entre el amor y el odio". D: Rod Hardy. I: Susan Lucci, Patriks van Horn. Matt, un atractivo adolescente, cae seducido por los encantos de Vivian, una mujer que le dobla la edad.
- 17.35.- ALTO RIESGO
- 18.30.- EL COCHE FANTASTICO
- 19.25.- LOS SIMPSON
- 20.00.- LOS MEJORES AÑOS
- 20.30.- A TODA PAGINA
- 21.00.- NOTICIAS
- 21.35.- LOS LADRONES VAN A LA OFICINA
- 22.25.- CITA CON LA VIDA
- 00.20.- EN BUENAS MANOS
- 01.30.- NOTICIAS
- 02.00.- CINE DE MADRUGADA: "El poder del deseo". D: Juan Antonio Bardem. I: Marisol, Murray Head. Un joven es seducido por una misteriosa chica que dice ser prisionera de un tío suyo, el cual retiene una herencia que sólo pasará a manos de su sobrina cuando él muera.
- 03.30.- TELEVENTA
- 05.00.- CINE DE MADRUGADA (II): "Sharon vestida de rojo". D: German Lorente. I: George Chakiris, Beba Longar. Robert es un joven periodista norteamericano, siempre metido en líos a causa de sus ácidos artículos.

- 13.00.- ¿DE QUE PARTE ESTAS?
- 14.00.- VEREDICTO
- 14.30.- LAS NOTICIAS (1ª edición)
- 15.00.- EN CASA CON RAFFAELLA
- 16.45.- LAS NOTICIAS. AVANCE
- 16.50.- TRUHANES
- 17.50.- CONAN
- 18.10.- POWER RANGERS
- 18.35.- TARZAN
- 19.00.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 19.35.- SU MEDIA NARANJA
- 20.30.- LAS NOTICIAS
- 21.00.- TELEUCUPON
- 21.10.- KARAOKE
- 21.30.- UNO PARA TODAS
- 23.45.- ESTE PAIS NECESITA UN REPASO
- 00.45.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01.15.- CINE
- 03.00.- NOVEDADES INCREIBLES
- 03.25.- TRES SON MOGOLLON



- 08.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 08.05.- ABC WORLD NEWS
- 08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: Garfield
- 08.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 09.00.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
- 09.25.- MUCHO MAS
- 09.52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10.00.- CINE: "Una ciudad tranquila"
- 11.28.- CINE: "Hannah y sus hermanas" (V.O.)
- 13.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 13.35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14.00.- TELESERIE: Padres forzosos
- 14.30.- MAS DEPORTE
- 15.00.- CINE: "Dave, presidente por un día"
- 16.47.- CIEN AÑOS DE CINE: "Fedora"
- 18.37.- CIEN AÑOS DE CINE: "Georges Lucas, el secreto de un mago"
- 19.35.- INFANTIL: El show animal
- 20.00.- AVANCE REDACCION
- 20.05.- TELESERIE: Padres forzosos
- 20.30.- LO + PLUS
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.53.- CONTRARRELOJ
- 22.00.- ESTRENO CANAL+: "El marido perfecto"
- 23.30.- PIEZA EXTRA: LOS DIOS EN EL CINE TAMIL
- 01.28.- CINE: "El piano" (V.O.)
- 03.25.- FUTBOL: LIGA ITALIANA
- 05.12.- CINE: "Havanera 1820"
- 07.42.- PIEZAS



- 06.00.- TITULARES INFORMATIVOS
- 06.25.- ALEGRE JUVENTUD
- 07.45.- EL SHOW DE ALVIN
- 08.10.- SONIC
- 08.35.- FUEGO SALVAJE
- 09.00.- YAIBA
- 09.25.- INES DUARTE SECRETARIA
- 10.55.- LA TRAUDORA
- 11.05.- LAS NOTICIAS. AVANCE
- 11.10.- CINE CORAZON: "El teniente lleva falda". D: Fran Tashlin. I: Tom Ewell, Sheree North. Una carta del Ejército por la que se tiene que incorporar de inmediato trastoca un buen día la felicidad de Greg, guionista de televisión que vive con su mujer Katy en una preciosa casa de Beverly Hills. Sin embargo, es ella la que tiene que marcharse a la base militar.



- 07.30.- BUENOS DIAS MADRID
- 09.00.- EL COMISIONADO
- 10.00.- TELENOTICIAS
- 10.20.- TELE EMPLEO
- 10.40.- MADRID DIRECTO
- 11.50.- EL PROGRAMA DE ANA
- 12.45.- ISIDORO
- 13.10.- LOS PICAPIEDRA
- 13.35.- LA BANDA DE BUGS BUNNY
- 14.00.- TELENOTICIAS MADRID
- 14.30.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- EL ROMPECABEZOTAS
- 15.30.- CINE DE TARDE
- 17.30.- EL PROGRAMA DE ANA
- 18.40.- TELE EMPLEO
- 19.00.- MADRID DIRECTO
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 21.15.- TELENOTICIAS - DEPORTE
- 21.25.- EL TIEMPO
- 21.30.- FUTBOL
- 00.00.- CINE
- 01.30.- TELENOTICIAS
- 01.35.- TELE EMPLEO
- 01.55.- CINE SALA DE MADRUGADA
- 03.30.- BELLEZA Y PODER
- 04.15.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

PEQUEÑA PANTALLA

LENI RIEFENSTAHL, PELICULAS PARA HITLER

Actualmente sólo los cinéfilos y los historiadores del cine conocen su nombre, pero Leni Riefenstahl es considerada un genio del cine y actualmente, a sus 94 años, afirma ser una apasionada del submarinismo y ha realizado películas submarinas. Su futuro se adivinaba esplendoroso en el mundo del cine cuando en 1925, con 23 años, realizaba su primera aparición ante las cámaras y fue considerada, de forma inmediata, una gran actriz, muy atrevida para la época, con películas alemanas como "Tormenta sobre el Mont Blanc" o "El infierno blanco de Piz Palu". Posteriormente paso a dirigir sus propias películas. Si Leni Riefenstahl hubiera seguido la senda de Lubistch, Billy Wilder y otros realizadores alemanes, que emigraron a América a partir de la ascensión del nazismo, otro gallo le hubiese cantado, pero siguió el camino inverso, se alió con Adolfo Hitler y ésa fue su perdición.

En 1934, Adolfo Hitler le mostró su admiración y le ofreció la oportunidad de realizar una película con todos los medios del partido nazi a su disposición. Esa película fue "El triunfo de la vo-

luntad", sobre el VI congreso del partido nazi en Nuremberg, que sirvió para "canonizar" a Hitler. Ya con Hitler en el poder, Leni fue la encargada de realizar "Olimpia", la película sobre los Juegos Olímpicos que se celebraron en Berlín en 1936, que recibió una lluvia de premios. Esta película sigue siendo considerada como una de las diez mejores de la historia del cine.

Al terminar la guerra, Leni Riefenstahl fue juzgada por los aliados y condenada al ostracismo. El programa "Documentos TV", dentro del ciclo que está dedicando al 50 aniversario del fin de la II Guerra Mundial, emite en dos partes —hoy la primera parte y mañana la segunda— "El poder de las imágenes: Leni Riefenstahl", donde se recoge la experiencia de esta mujer con sus propios comentarios. Esta realizadora hablará de sus películas "El triunfo de la voluntad" y "Olimpia" y, en una narración paralela, el reportaje recorre los antiguos centros de poder nazi, pasando por Japón y Estados Unidos, hasta el paraíso submarino de las islas Maldivas.

GEORGE LUCAS, EL MAGO DE LOS EFECTOS ESPECIALES

"La guerra de las galaxias" y la saga nacida de esta película le llevaron a la fama, aunque ya había realizado con éxito "American Graffiti", y siguió con otra trilogía, la del invencible Indiana Jones. Canal+ emite hoy, a las 18,37 horas, el documental "George Lucas, los secretos de un mago", dentro de la programación especial que este canal está realizando con motivo del centenario del nacimiento del cine. El reportaje repasa, durante 58 minutos, la trayectoria profesional de Lucas, ganador de 16 Oscar por sus trabajos en "American Graffiti", "La guerra de las Galaxias" y siguientes, "Indiana Jones" y por los efectos espe-

ciales de "Terminator II", entre otras. El documental cuenta con la presencia de George Lucas, que explica las características de su trabajo, y con la de los más importantes colaboradores suyos como Steven Spielberg, Francis Ford Coppola, Harrison Ford o Lawrence Kasdan. Además, "George Lucas, los secretos de un genio" introduce al espectador en el Skywalker Ranch, el rancho futurista de George Lucas en el que se encuentran los innovadores estudios de efectos especiales, agrupados en las compañías "Industrial Light and Magic", "Skywalker Sound" y "THK".

JULIO ANGUIITA, EN "EN BUENAS MANOS"

El coordinador general de Izquierda Unida, Julio Anguita, saltó a las primeras páginas de los periódicos por un incidente ajeno a la política: en plena campaña para las elecciones generales de 1993 sufrió un infarto que a punto estuvo de costarle la vida. Hoy se rehabilita en un centro de rehabilitación cardíaca, el mismo

que han visitado las cámaras del programa que el doctor Bartolomé Beltrán presenta y dirige en Antena 3 TV, "En buenas manos", que se emite a media noche. Julio Anguita mostrará a los espectadores del programa el método de trabajo y ejercicios que practican aquellos que han superado una insuficiencia cardíaca.



- 14.00.- CIENCIA Y TECNOLOGIA
- 14.30.- INFORMACION DE LA TARDE
- 14.45.- REPORTAJE
- 15.30.- INFORMATIVO DE LA TARDE

- 15.45.- CINE DE TARDE
- 18.00.- DIBUJOS ANIMADOS
- 19.00.- INFORMATIVO DE LA TARDE
- 19.15.- MUSICA
- 19.30.- CANDIDATOS A LA ALCALDIA DE SEGOVIA. ELECCIONES MUNICIPALES
- 20.00.- TURBO
- 20.30.- REDACCION 21
- 21.30.- PELICULA
- 23.00.- REDACCION 21

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Sesiones diarias: 8 tarde y 11 noche.  
"Tierra y libertad"  
Sábado y domingo: 5,30 tarde.  
"101 DALMATAS"

SALA 2

Laborables: 8 tarde y 11 noche.  
Sábado y domingo: 5,30 tarde.  
"DOS TONTOS MUY TONTOS"

SALA 3

Laborables: 8 tarde y 11 noche.  
Sábado y domingo: 5,30 tarde.  
"LEYENDAS DE PASION"

SALA ZULOAGA

Laborables: 8 tarde y 11 noche.  
Sábado y domingo: 5,30, 8 t. y 11 n.  
"MORIRAS EN CHAFARINAS"

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### 113.000 MILLONES CONTRA EL SIDA

El tratamiento que deberán seguir en 1995 los enfermos de sida y las personas infectadas por el VIH en España costará a la sanidad pública más de 113.000 millones de pesetas, un 3,3% del presupuesto de Sanidad, según un estudio de especialistas en economía hospitalaria. El trabajo, efectuado en 1993 con costes de este año por el departamento de Economía y Empresa de la Universidad de La Rioja y el complejo hospitalario San Millán-San Pedro de Logroño, se basa en estimaciones a partir de los datos de 1991 y cuantifica en 22.000 el número de enfermos. Carmelo Juárez, uno de los redactores del trabajo, dijo que esto supone que con las cifras publicadas el lunes por la Secretaría del Plan Nacional sobre el Sida, se debería revisar la epidemiología y aplicar los costes en pesetas de 1995, "con lo que el resultado del gasto sería previsiblemente algo superior". Los últimos datos del Sida revelan que en 1994 se diagnosticaron en España 5.686 nuevos casos y que entre 1981 y marzo de 1995 se han registrado 31.221, de los cuales la mitad han fallecido. El sida se ha convertido en España en la primera causa de muerte de los jóvenes de 25 a 34 años, por delante de los accidentes de tráfico.

### MISCELANEA

La venta de esta obra indica la recuperación del mercado del arte

## Picasso alcanza el precio más alto de Sotheby's en los últimos cinco años

El cuadro "Retrato de Angel Fernández de Soto", del pintor español Pablo Ruiz Picasso, se vendió ayer en la galería Sotheby's de Nueva York por 29,15 millones de dólares, el precio más alto alcanzado en una subasta de arte en Nueva York en los últimos cinco años.

Nueva York (Efe).— El lienzo, pintado en 1903 y en la "época azul" del pintor, pertenecía a la colección del fallecido matrimonio de filántropos norteamericanos Donald y Jean Stralem, que fue ofrecida con gran éxito en la mencionada galería neoyorquina y por la que se recaudaron 65,22 millones de dólares. De los 46 lotes ofrecidos, solamente dos no encontraron comprador y muchos superaron el precio mínimo estimado.

También destacó en la subasta el lienzo "La Pose Hidoue" ("La Pose Indú), del pintor francés Henri Matisse y que se vendió por 14,8 millones de dólar, lo que supone un nuevo récord de ese artista.

"El Retrato de Angel Fernández de Soto" como otros de la colección de la familia Stralem supuso una inyección de "sangre nueva" en el mercado del arte, ya que durante varias décadas no habían salido a la venta. La obra de Picasso fue objeto de una reñida puja desde el comienzo, en que se ofreció por ocho millones de dólares y fue subiendo con pujadores en la sala hasta que se convirtió en un "duelo" por teléfono entre dos coleccionistas. El comprador de la valiosa obra de



Más de 29 millones de dólares se han pagado por este cuadro.

arte no quiso dar a conocer su identidad, según fuentes de la galería.

Picasso conoció a los hermanos Angel y Mateu Fernández de Soto en Barcelona en 1899, durante sus frecuentes visitas al café de "El Quatre Gats", considerado en esa época un punto de encuentro de artistas y escritores.

Esta subasta y la venta del cuadro de Picasso pronostican que el mercado del arte ha comenzado un periodo de franca recuperación, según los expertos, al recordar la crisis de los

últimos años. La recesión económica en EE.UU. de principios de esta década y la escasez de obras nuevas en el mercado fueron los principales motivos de la crisis, que puso fin al "boom" de la década de los años 80. Fue precisamente en la misma sala de Sotheby's y en 1989 que se vendió el autorretrato del mismo pintor español "Yo Picasso" por 47,9 millones de dólares. Una vez más, Picasso ha sido ahora la "estrella" de una subasta de arte, en la que la sala estaba abarrotada de público y se caracterizó por una activa y animada puja.

TELEFOTO EFE

### HOY NO ES FIESTA

## Más de 40.000 mujeres han sido violadas en Bosnia desde el inicio de la guerra

Barcelona (Efe).— La presidenta de la Unión de Asociaciones de Mujeres de la República de Bosnia-Herzegovina, Belkisa Hadzic, denunció ayer en Barcelona que desde el inicio de la guerra en la antigua Yugoslavia ha sido violadas en Bosnia entre 40.000 y 65.000 mujeres. En unas jornadas organizadas por el Instituto Catalán de la Mujer en favor de las mujeres de Bosnia, Hadzic, que ha podido salir de su país por primera vez desde que se inició la guerra, relató emocionada que los agresores no respetan niñas ni ancianas y que muchas mujeres callan su condición de violadas para evitar el rechazo de sus familias, en una cultura, como la musulmana en que

podrían ser repudiadas.

Hadzic señaló que su testimonio debe servir para que el mundo no se olvide de que la guerra continúa en su país, donde salir a la calle puede representar morir. También denunció que en Bosnia se usa a las mujeres como arma de guerra y que su vida diaria es muy difícil, especialmente para las refugiadas, porque carecen de casa y marido y deben atender casi sin recursos a los niños y ancianos que están a su cargo.

Relató que la mayoría de las mujeres han perdido entre 15 y 20 kilos de peso en estos tres años de guerra y que los niños de cinco años tienen la madurez de jóvenes de 15 por las dramáticas experiencias vividas.

### VISTO Y NO VISTO



VISITA DIPLOMATICA.— Un grupo de 40 esposas de diplomáticos y altos funcionarios de embajadas visitaron ayer La Granja y Pedraza, en el marco de las actividades organizadas por la Asociación de Damas Diplomáticas. Durante la estancia, —en la que fueron acompañadas por la esposa del alcalde de Segovia, Milagros Lago— las mujeres visitaron los jardines y el palacio del Real Sitio, así como el Centro Nacional del Vidrio, para finalizar su periplo con un almuerzo en un típico restaurante de la villa.— (Foto: Juan Martín).